CODE **BRWINSON-S_BSC**

DRAGON

CATEGORY **S1P SR**

PACKING **1 / 10**
pair / Paar / para / пар

COLOURS **BSC**

SIZES **39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47**

EN Instruction for use

DE Gebrauchsanweisung

PL Instrukcja użytkowania

RU Инструкция по применению

UA Інструкція для користування

RO Instrucțiuni de utilizare

support.rawpol.com for other languages

SK LT LV EE BY MD BG SI ES AT NL FR DA PT IT SE FI NO TR GR CZ HR IS HU

PRODUCT NAME:

Safety shoes	Безопасная обувь
Sicherheitsschuhe	Безпечне взуття
Buty bezpieczne	Încălţăminte de siguranţă

SUPPORT.RAWPOL.COM

STANDARDS EN ISO 20345:2022

The explanation of pictograms / standards is in the text of the instruction • Erklärung der Piktogramme / Standards finden Sie im Text des Handbuchs • Wyjaśnienie piktogramów / norm znajduje się w tekście instrukcji • Объяснение пиктограмм / стандартов содержится в тексте инструкции

REIS professional safety SHOES

The member of REIS GROUP

v. C.SNF.122

EN INSTRUCTION AND INFORMATION FOR THE USERS

Manufacturer: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland.

This product belongs to personal protective equipment (PPE), specified in the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council and it meets requirements of this Regulation. It has been assigned to the II category.

Standards: Product complies with EN ISO 20345:2022 „Personal protective equipment. Safety footwear."

The notified body: SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland; Number of the notified body: 0598.

Product/Description: Safety shoes according to the category specified in CATEGORY field and placed on the product. The detailed characteristics of the product is provided at rawpol.com.

Destination, usage and servicing: This product is dedicated to the user protection and it protects against specified hazards, according to the category which is approved on the basis of standards requirements that are met and it is intended for use in the environments in which they occur. The protection level is compatible with the category located on the product. Meaning of particular symbols used in footwear category is specified in the further part of the instruction and at rawpol.com. The protection level has been obtained on the basis of tests carried out according to conditions described in the norms to which they apply. Please always carry out a risk assessment in a given work environment to verify whether the product provides protection against all risks available in this environment. It should be borne in mind that no personal protection equipment means assure the complete protection, therefore the work must be conducted with due care. During work the attention should be paid to the maintenance of the protective qualities and functions. The loss of the protective properties means that the product is worn out. The materials used for the product manufacture should not affect the user's health and hygienics. However every substance contained in the product or being the product component may be an allergen, e.g. cotton, leather, metal elements, latex, pigments etc. The highly sensitive individuals should test the product prior to its use or consult the physician.

It is recommended to use a shoehorn to put shoes on. If present, after putting on the shoes, tie the laces and fasten the fasteners, and before taking off the shoes, untie/unfasten them to remove the foot freely. In the case of a fastening system consisting of a knob and laces, to put on the shoes you should: 1. pull up the movable part of the knob to loosen the string, 2. insert the foot, 3. push in the knob and turn it clockwise to screw up the laces until the foot is stably placed in the shoe. To remove shoes, proceed as in point 1. In the case of fastening with drawstrings, use a plastic stopper to put on/take off and properly adjust the shoes to your foot. When removing shoes, do not step on the second shoe heel shoe removable, as it may be damaged. The foot in a properly fastened shoe is stably placed, but at the same time not too compressed.

Detailed information on the relevant parts of additional and replacement parts (if any are available) can be obtained from the manufacturer or his authorized representative.

Restrictions: It is to be warned against the use of the product inconsistently with the intended use, instruction recommendations and in conditions of high risk (where the PPE of III category are appropriate). If the properties does not state otherwise, the use of shoes at extremely low or high temperatures may adversely affect the durability. The properties of the footwear are in accordance with the category on the product and are expressed by symbols. Explanation of the symbols can be found later in the manual. The footwear shall not be modified, except for orthopedic adaptions according to Annex A of EN ISO 20345:2022 or EN ISO 20347:2022.

Size: The product should be of the appropriate size which should be established by fitting prior to work commencement. The size of the product is stated on the product. The available extent of sizes is stated in SIZES field.

Storage: The product should be stored at the appropriate temperature, in dry and well ventilated place. Too high humidity of air, too high or low temperature or intense light can adversely impact the product quality. Do not press with heavy objects, keep in a condition without any bends, away from sharp objects and 1 meter away from heating devices. The internal part of the shoe should remain dry. Manufacturer accepts no liability for the quality of the product stored contrary to the instructions. This may result in a lowering of the footwear protection level.

Packing type: It is recommended to distribute (including transport) of this product in cardboard or foil package. Loading, transport and unloading should take place in conditions protecting against getting wet, dirty and damaged.

Maintenance, cleaning and disinfection: It is recommended to apply to the upper part of the footwear the substances intended for the maintenance of the given material, e.g. creams, pastes, aerosols etc. The contamination such as external dirt, dust, earth or the other substances should be re moved by use of the soft, slightly moist rag, rubber foam or brush. Do not use solvents and abrasive materials which might damage the footwear surface. Upon cleaning, the footwear should be dried and then the maintenance means applied. The soaked footwear needs to be dried in the room temperature (away from stoves and heaters) for approximately 18 hours. For full-grain leather footwear, on dried uppers a small amount of the maintenance substance should be applied like cream or kind of wax, preferably in the colour of the upper part. Due to the natural finish treatment of the leather material the self-glossy pastes are not recommended for the daily maintenance (as they are on the basis of the solvents which might damage the cover). After each work, footwear should be subjected to a cleaning process, which will ensure long-time use. Footwear that has not been cleaned and maintained in accordance with the instructions of this manual or that has signs of natural wear and tear is is excluded from the quality claims. It is recommended to use generally commercially available cleaners, preservatives for each type of material, which does not have negative impact on the user's body. It is not recommended to use any additional methods for disinfection and disinfectants, as this may have impact on reducing levels of protection.

Durability/Expiry: This can be evaluated based on the footwear condition. On account of the various intensity of the usage and the environmental effects such a sunlight, rain etc., it is not possible to state a specific time. Before each use, check if it is suitable for further wear. Special attention should be paid to the seams and the places where the particular elements are joined. The product retains its protective properties until it gets damaged and cannot be repaired without reducing the level of protection. Shoes damaged in a manner which diminishes the degree of protection, e.g. snagged seams, cracked or torn sole, they have to be replaced. With proper storage the validity period of the product can be up to 5 years from the date of production.

Slip resistance: This footwear has been successfully tested against EN ISO 20345:2022 clause 5.3.5 (for safety footwear) or EN ISO 20347:2022 clause 5.3.4 (for occupational footwear) for slip resistance on ceramic tile floor with sodium lauryl sulphate (NaLS) solution.

The footwear tested for slip resistant on ceramic tile floor with glycerine (optional) has additional SR symbol.

The slip resistance of footwear has been tested in laboratory conditions. Additional testing by the user in working place conditions may provide more detailed information. Footwear field trials are recommended to assess suitability of the footwear in the workplace.

Antistatic properties (if applicable):

Antistatic footwear should be used if it is necessary to minimize electrostatic build-up by dissipating electrostatic charges, thus avoiding the risk of spark ignition of, for example, flammable substances and vapours, and if the risk of electric shock from mains voltage equipment cannot be completely eliminated from the workplace. Antistatic footwear introduces a resistance between the foot and ground but may not offer complete protection. Antistatic footwear is not suitable for work on live electrical installations. It should be noted, however, that antistatic footwear cannot guarantee adequate protection against electric shock from a static discharge as it only introduces a resistance between foot and floor. If the risk of static discharge electric shock, has not been completely eliminated, additional measures to avoid this risk are essential. Such measures, as well as the additional tests mentioned below, should be a routine part of the accident prevention programme at the workplace.

Antistatic footwear will not provide protection against electric shock from AC or DC voltages. If the risk of being exposed to any AC or DC voltage exists, then electrical insulating footwear shall be used to protect from against serious injury.

The electrical resistance of antistatic footwear can be changed significantly by flexing, contamination or moisture. This footwear might not perform its intended function if worn in wet conditions.

Class I footwear can absorb moisture and can become conductive if worn for prolonged periods in moist and wet conditions. Class II footwear is resistant to moist and wet conditions and should be used is if the risk of exposure exists.

If the footwear is worn in conditions where the soling material becomes contaminated, wearers should always check the antistatic properties of the footwear before entering a hazard area.

Where antistatic footwear is in use, the resistance of the flooring should be such that it does not invalidate the protection provided by the footwear.

It is recommended, to use an antistatic socks.

It is, therefore, necessary to ensure, that the combination of the footwear its wearers and their environment is capable, to fulfil the designed function of dissipating electrostatic charges, and of giving some protection during its entire life. Thus, it is recommended, that the user establish an in-house test for electrical resistance, which is carried out at regular and frequent intervals.

Insocks:

If the footwear is supplied with a removable insock, the testing was carried out with the insock in place. The footwear shall only be used with the insock in place and the insock shall only be replaced by a comparable insock supplied by the original footwear manufacturer or supplied by an insocks manufacturer which will supply insocks that fulfil the properties of EN ISO 20345 or EN ISO 20347 in combination with the foreseen safety or occupational footwear.

If the footwear is supplied without an insock, the testing was carried out with no insock present.

Warning: Only insocks that fulfil the properties of EN ISO 20345 or EN ISO 20347 in combination with the identified safety or occupational footwear can be fitted.

Perforation resistance (if applicable - the penetration resistance footwear has the penetration resistance insert):

The perforation resistance of this footwear has been measured in the laboratory using standardized nails and forces. Nails of smaller diameter and higher static or dynamic load will increase the risk of perforation occurring. In such circumstances, additional preventative measures should be considered.

Three generic types of perforation resistant inserts are currently available in PPE footwear. These are metal types and those from non-metal materials, which shall be chosen on basis of a job-related risk assessment. All types give protection against perforation risks, but each has different additional advantages or disadvantages including the following:

Metal (e.g. S1P, O1P, S3, O3): Is less affected by the shape of the sharp object/hazard (i.e. diameter, geometry, sharpness) but due to shoemaking techniques may not cover the entire lower area of the foot.

Non-metal (PS or PL or category e.g. S1PS, O1PS, S3L, O3L): May be lighter, more flexible and provide greater coverage area, but the perforation resistance may vary more depending on the shape of the sharp object/hazard (i.e. diameter, geometry, sharpness). Two types in terms of the protection afforded are available. Type PS may offer more appropriate protection from smaller diameter objects than type PL.

The access to the EU declaration of conformity can be accessed at support.rawpol.com.

In case this manual becomes out-of-date as a result of modifications to law or other factors, you should download a new version. Up-to-dated manuals are available at rawpol.com or support.rawpol.com. This manual is marked on the first page with version number v. C.SNF.122, where C.SNF is the identifier of product group and 122 the successive version number. If markings explained in the instructions are not the same as marked on the product or on the packaging , it means that you can have the instruction for use for an other lot or an other good. In case the instruction is out of date or improper to the owned lot of goods, it must be strictly obtained the current/proper instruction for use and become familiar with its content. **Do not attempt to work without becoming familiar with the current/proper instruction for use!**

THIS MANUAL MAY BE COPIED IN ORDER TO MAKE IT AVAILABLE TO EVERY USER OF THE PRODUCT.

In any doubts please contact with safety expert, the manufacturer or the authorized representative of the manufacturer in order to explain them.

Legend of the sample labeling: [A] - type designation / commodity code by manufacturer, [B] - standard number, [C] - footwear category, [D] - size, [E] - compatibility mark, [F] - read the manual, [G] - production date (month / year), [H] - manufacturer's identification mark, [I] - name and address od manufacturer, [J] - ukrainian conformity sign, [K] - conformity sign of the Customs Union.

The legend to the symbols used: CODE - type designation/commodity code by manufacturer, CATEGORY - footwear category, NUMBER – number of the article, SIZES - the available scope of sizes, PACKING - number of product in the smallest package unit/number in the box, STANDARDS – standards, COLOURS – available range of colors, LOT - lot number, CE – conformity mark, 🕮 - get acquainted with the instruction manual, ⟩, REIS (REIS) – manufacturer's identification mark, Ⓑ - product line, Ⓒ – online instruction, EAC - conformity sign of the Customs Union, ◎ - ukrainian conformity sign

Explanation of symbols used In footwear labelling:

A - antistatic footwear
AN - ankle protection
C - partially conductive footwear
CI - cold insulation from the bottom (the maximum temperature at which the footwear is used cannot exceed the temperature at which the tests were performed, i.e. - 17(±2)°C; test time 30 minutes; the duration of use in low temperatures or cold should be determined individually, taking into account the conditions in a given working environment and the assessment of risks)
CR - resistance of the upper part to cutting
E - energy absorption of seat region
ESD - electric resistance within 0.75 – 35 MOhm
FO - sole resistance to fuel oil
HI - heat insulation from the bottom (the test was carried out in accordance with the standard that the footwear meets, i.e. using a hot plate with a temperature of 150 ° C in contact with the bottom and using sand; test time 30 minutes; the time of use in the working environment should be determined individually, taking into account the conditions in a given environment and the assessment of the risks)
HRO - outsole resistance to hot contact (up to 300(±5) °C)
LG - ladder grip
M - metatarsal protection
P - resistance of the bottom to perforation by the force of 1100 N, diameter of test nail – 4.5 mm (metal insert type P)
PL - resistance of the bottom to perforation by the force of 1100 N, diameter of test nail – 4.5 mm (non-metal insert type PL)
PS - resistance of the bottom to perforation, the average value of force from 4 tests is not lower than 1100 N (no single result is lower than 950 N), diameter of test nail – 3.0 mm (non-metal insert type PS)
SC - footwear meets the requirements of EN ISO 20345 or EN ISO 20347 in regard to scuff cap abrasion
SR - slip resistance on ceramic tile floor with glycerine
Note: Slippage may still occur in certain environments.
WR - resistance of whole footwear to water
WPA - resistance of the upper part to water penetration and absorption
Acid resistant - acid resistant
Slip resistant - slip resistant
- slip resistant
Anti-slip area - anti-slip area
Oil resistant - oil resistant
Shock absorb - shock absorb
Antistatic - antistatic
Hydrocarbons resistance - hydrocarbons resistance

Categories of the safe footwear with the most frequently used combination of the requirements of www the EN ISO 20345:2022 standard:

SB = safety basic properties (i.e. toe reinforcement resistant to impact with 200 J and compression to 15 kN - toes protection)
S1 = as SB + closed heel area + energy absorption of seat region + antistatic
S2 = as S1 + resistance to the upper part to water penetration and absorption
S3 (metal insert type P), S3L (non-metal insert type PL), S3S (non metal insert type PS) = as S2 + perforation resistance according to the type + cleated outsole
S4 = as SB + closed heel area + energy absorption of the seat region + antistatic
S5 (metal insert type P), S5L (non-metal insert type PL), S5S (non metal insert type PS) = as S4 + perforation resistance according to type + cleated outsole
S6 = as S2 + water resistance of the whole footwear
S7 (metal insert type P), S7L (non-metal insert type PL), S7S (non metal insert type PS) = as S3 + water resistance of the whole footwear
SBH = marking category of safety hybrid footwear
Ø = symbol indicates that the footwear has not been tested for slip resistance

Special professional footwear categories with the most frequently used combination of the requirements of EN ISO 20347:2022 standard:

OB = basic properties (protection of the foot against superficial mechanical injury, e.g. scratches, scrape)
O1 = as OB + closed heel area + energy absorption of the seat region + antistatic
O2 = as O1 + resistance to the upper part to water penetration and absorption
O3 (metal insert type P), O3L (non-metal insert type PL), O3S (non metal insert type PS) = as O2 + perforation resistance according to the type + cleated outsole
O4 = as OB + closed heel area + energy absorption of seat region + antistatic
O5 (metal insert type P), O5L (non-metal insert type PL), O5S (non metal insert type PS) = as O4 + perforation resistance according to type + cleated outsole
O6 = as O2 + water resistance of the whole footwear
O7 (metal insert type P), O7L (non-metal insert type PL), O7S (non metal insert type PS) = as O3 + water resistance of the whole footwear
OBH = markings categories of occupational hybrid footwear
Ø = symbol indicates that the footwear has not been tested for slip resistance

This manual is an integral part of the package, and at the same time its marking. In accordance with the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council article 17 paragraph 1, all the markings may not be placed on the product. The signs description in the instruction is binding information, also in the case if there were factors that led to that the signs on the product are unreadable. Any non-explained signs in this manual do not refer directly or indirectly to health and safety. The product and its packaging must be disposed in accordance with applicable local regulations. Information on the composition of the product and its packaging is available on rawpol.com.

DE ANLEITUNG UND INFORMATIONEN FÜR DIE BENUTZER

Hersteller: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polen.

Dieses Produkt gehört zur persönlichen Schutzausrüstung (PSA), die in der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates und erfüllt die Anforderungen dieser Verordnung. Es wurde der Kategorie II zugeordnet.

Standards: Das Produkt erfüllt die Standards EN ISO 20345:2022 „Persönliche Schutzausrüstung. Sicherheitsschuhe."

Notifizierte Stelle: SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland; Nummer der notifizierenden Einheit: 0598.

Produkt/Beschreibung: Sicherheitsschuhe gemäß der im Feld CATEGORY angegebenen und auf dem Produkt angebrachten Kategorie. Die genaue Charakteristik des Produktes befindet sich auf der Webseite rawpol.com.

Bestimmung, Verwendung und Bedienung: Dieses Produkt ist für den Schutz des Benutzers vorgesehen und schützt ihn gegen bestimmte Gefahren, gemäß der auf Grundlage von Normen genehmigten Kategorie, deren Anforderungen das Produkt erfüllt und ist für den Einsatz in Umgebungen bestimmt, in denen solche Gefahren auftreten. Das Schutzniveau stimmt mit der auf dem Produkt angebrachten Kategorie überein. Die Bedeutung der jeweiligen in der Schuhkategorie verwendeten Symbole wurde im weiteren Teil der Anleitung angegeben und steht zudem unter rawpol.com zur Verfügung. Das Schutzniveau wurde auf der Grundlage von Tests ermittelt, die gemäß den Bedingungen durchgeführt wurden, die in den geltenden Normen beschrieben sind. Bitte führen Sie in einer gegebenen Arbeitsumgebung immer eine Risikobewertung durch, um zu überprüfen, ob das Produkt Schutz gegen alle in dieser Umgebung verfügbaren Risiken bietet. Hervorzuheben ist, dass keinerlei persönliche Schutzausrüstung eine hundertprozentige Sicherheit gewähren. Die Arbeit sollte also mit eine angemessene Vorsicht ausgeführt werden. Während der Arbeit sollte auf den Erhalt der Schutzfunktionen geachtet werden. Der Verlust der Schutzeigenschaften bedeutet, dass das Produkt abgenutzt ist.

Die Materialien, aus denen das Produkt hergestellt ist, sollten keinem negativen Einfluss auf die Gesundheit und Hygiene des Benutzers haben. Jedoch jede im Material des Produktes enthaltene Substanz und jeder Bestandteil des Produktes, wie Baumwolle, Leder, Metallelemente, Latex usw. können ein Allergen darstellen. Besonders empfindliche Personen sollten das Produkt vor dem Gebrauch prüfen oder einen Arzt um Rat fragen.

Zum Anziehen der Schuhe empfiehlt sich die Verwendung eines Schuhlöffels. Wenn vorhanden, binden Sie nach dem Anziehen der Schuhe die Schnürsenkel und schließen Sie die Verschlüsse. Bevor Sie die Schuhe ausziehen, lösen Sie sie, um den Fuß frei entfernen zu können. Bei einem Befestigungssystem bestehend aus Knopf und Schnürsenkeln gehen Sie zum Anziehen der Schuhe wie folgt vor: 1. Ziehen Sie den beweglichen Teil des Knopfes nach oben, um die Schnur zu lösen, 2. Setzen Sie den Fuß ein, 3. Drücken Sie den Knopf hinein und Drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um die Schnürsenkel festzuziehen, bis der Fuß stabil im Schuh sitzt. Gehen Sie zum Ausziehen der Schuhe wie oben beschrieben vor 1. Bei Befestigung mit Kordelzug verwenden Sie zum An-/Ausziehen einen Kunststoffstopper und passen Sie die Schuhe richtig an Ihren Fuß an. Treten Sie beim Ausziehen der Schuhe nicht auf den zweiten Schuhabsatz, da dieser beschädigt werden kann. Der Fuß steht in einem richtig befestigten Schuh stabil, wird aber gleichzeitig nicht zu stark eingedrückt.

Detaillierte Informationen zu den relevanten Teilen der Zusatz-und Ersatzteile (falls vorhanden) von der Hersteller oder sein bevollmächtigter Vertreter erhältlich.

Einschränkungen: Es wird davor gewarnt, das Produkt entgegen seiner Bestimmung, den Anleitungsanweisungen und unter Bedingungen großen Risikos einzusetzen (wo persönliche Schutzmittel der Kategorie III geeignet sind). Sollte es sich aus den Eigenschaften der Schuhe nicht anders ergeben, kann der Einsatz der Schuhe bei extrem niedrigen oder hohen Temperaturen ihre Haltbarkeit beeinträchtigen. Die Eigenschaften der Schuhe entsprechen der Kategorie auf dem Produkt und werden durch Symbole ausgedrückt. Erläuterungen zu den Symbolen finden Sie später im Handbuch. Das Schuhwerk darf nicht verändert werden, ausgenommen orthopädische Anpassungen gemäß Anhang A der EN ISO 20345:2022 oder EN ISO 20347:2022.

Größe: das Produkt sollte die richtige Größe haben, es sollte passen und vor dem Arbeitsbeginn anprobiert werden. Die Größe des Produktes ist auf dem Aufnäher im Produkt. Die vorrätigen Größen sind im Feld SIZES angegeben.

Aufbewahrung: Das Produkt sollte bei der entsprechenden Temperatur gelagert werden, an einem trockenen, gut belüfteten Ort. Eine zu hohe Feuchtigkeit, zu hohe oder niedrige Temperatur oder intensives Licht können die Qualität des Produkts beeinträchtigen. Drücken Sie nicht mit schweren Gegenständen, halten Sie ihn ohne Biegungen, fern von scharfen Gegenständen und 1 Meter von Heizgeräten entfernt. Das Schutzinnere muss trocken bleiben. Der Hersteller haftet nicht für die Qualität des Produkts, das nicht entsprechend den Empfehlungen aufbewahrt wird. Dies kann zu einer Senkung des Schutzniveaus für Schuhe führen.

Verpackungsart: Es wird empfohlen, dieses Produkt in einer Karton- oder Folienverpackung zu vertreiben (einschließlich Transport). Das Laden, Transportieren und Entladen sollte unter Bedingungen erfolgen, die vor Nässe, Verschmutzung und Beschädigung schützen.

Erhaltungspflege, Reinigung und Desinfektion: Es wird empfohlen die Oberschicht der Schuhe von Zeit zu Zeit mit einem Mittel zu pflegen, das der Art des Stoffes entspricht, z.B. mit Cremen, Pasten, Aerosol, u.ä.. Verschmutzungen, wie z.B. Dreck, Staub, Erde und andere Substanzen können mit weichen, leicht nassen Lappen, Schwämmen oder Bürsten entfernt werden. Es sollten keine Lösungsmittel oder Schmirgelmaterial verwendet werden, die die Schuhoberfläche schädigen könnten. Nach der Säuberung trocknen und erst danach die Schuherhaltung durchführen. Durchnässte Schuhe sollten bei Zimmertemperatur (nicht in der Nähe von Öfen und Heizkörpern) ungefähr 18 Stunden getrocknet werden. Bei Schuhen aus Narbenleder sollte eine kleine Menge einer Konservierungscreme oder eines Wachses auf das getrocknete Obermaterial aufgetragen werden, vorzugsweise in der Farbe des Obermaterials. Aufgrund des natürlichen Leders sollte bei der tagtäglichen Schuhpflege auf selbstglänzende Pasten (auf der Basis von Lösungsmitteln, die die Schicht beschädigen könnten). Nach jeder Arbeit sollten die Schuhe einem Reinigungsprozess unterzogen werden, der eine langfristige Nutzung gewährleistet. Für Schuhe, die nicht gemäß den Anweisungen dieser Anleitung gereinigt und gepflegt wurden oder natürliche Abnutzungserscheinungen aufweisen, besteht kein Anspruch auf Qualitätsansprüche. Es wird empfohlen, handelsübliche Reinigungs- und Pflegemittel für die jeweilige Materialart zu verwenden, die sich nicht negativ auf den Benutzer auswirken. Es wird nicht empfohlen, zusätzliche Desinfektionsmethoden und Desinfektionsmittel zu verwenden, da sich dies auf die Verminderung des Schutzgrades auswirken kann.

Lebensdauer: Dies kann basierend auf dem Schuhzustand beurteilt werden. Aufgrund der unterschiedlichen Intensität der Nutzung und der Umwelteinflüsse wie Sonnenlicht, Regen etc. ist es nicht möglich, eine bestimmte Zeit anzugeben. Vor jedem Gebrauch prüfen, ob es für weiteren Verschleiß geeignet ist. Besondere Aufmerksamkeit sollte den Nähten und die Verbindungsstellen der einzelnen Elemente gelegt werden. Das Produkt behält seine schützenden Eigenschaften bis es beschädigt ist und nicht repariert werden kann, ohne den Schutzgrad zu verringern. Schuhe, die in einer Weise beschädigt sind, die den Grad des Schutzes verringert, z.B. verhedderte Nähte, gerissene oder gerissene Sohle, müssen ersetzt werden. Bei sachgemäßer Lagerung beträgt die Gültigkeitsdauer des Produktes bis zu 5 Jahren ab Herstellungsdatum.

Anti-Rutsch Eigenschaften: Das Schuhwerk wurde gemäß EN ISO 20345:2022 Abschnitt 5.3.5 (für Sicherheitsschuhe) bzw. EN ISO 20347:2022 Abschnitt 5.3.4 (für Berufsschuhe) erfolgreich auf Rutschfestigkeit auf einem Keramikfliesenboden mit Natriumlaurylsulfatlösung getestet (NaLS).

Das auf Rutschfestigkeit auf Keramikfliesenböden mit Glyzerin (optional) getestete Schuhwerk trägt zusätzlich das SR-Symbol.

Die Rutschfestigkeit von Schuhen wurde unter Laborbedingungen getestet. Zusätzliche Tests durch den Benutzer unter Arbeitsplatzbedingungen können detailliertere Informationen liefern. Um die Eignung des Schuhwerks am Arbeitsplatz zu beurteilen, werden Feldversuche mit Schuhen empfohlen.

Antistatische Eigenschaften (falls zutreffend):

Es wird empfohlen, antistatisches Schuhwerk zu verwenden, wenn es notwendig ist, das Potenzial elektrostatischer Aufladung durch Ableitung elektrostatischer Ladung zu verringern, um die Gefahr einer Entzündung durch Funken, z. B. bei brennbaren Stoffen und Dämpfen, auszuschließen, und wenn die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Geräte am Arbeitsplatz nicht vollständig ausgeschlossen werden kann. Antistatisches Schuhwerk stellt einen Widerstand zwischen Fuß und Boden dar, bietet aber möglicherweise keinen vollständigen Schutz. Antistatisches Schuhwerk eignet sich nicht für Arbeiten in der Nähe stromführender Anlagen. Es wird jedoch darauf hingewiesen, dass antielektrostatisches Schuhwerk keinen ausreichenden Schutz gegen einen durch elektrostatische Entladung verursachten Stromschlag bieten kann, da es lediglich einen elektrischen Widerstand zwischen dem Fuß und dem Boden herstellt. Wenn die Gefahr eines Stromschlags durch elektrostatische Entladung nicht vollständig beseitigt werden kann, sind weitere Maßnahmen erforderlich, um das Risiko zu vermeiden. Es wird empfohlen, dass solche Maßnahmen und die unten aufgeführten Tests Teil des Programms zur Unfallverhütung am Arbeitsplatz sind.

Antielektrostatisches Schuhwerk bietet keinen Schutz gegen Wechsel- oder Gleichspannung. Wenn die Gefahr besteht, einer Wechsel- oder Gleichspannung ausgesetzt zu sein, sollten zum Schutz vor schweren Verletzungen elektroisolierende Schuhe getragen werden.

Der elektrische Widerstand von antistatischem Schuhwerk kann sich durch Biegen, Verschmutzung oder Feuchtigkeit erheblich verändern. Solche Schuhe erfüllen ihre beabsichtigte Funktion nicht, wenn sie unter nassen Bedingungen getragen werden.

Schuhe der Klasse I können bei längerem Tragen Feuchtigkeit aufnehmen und unter nassen und feuchten Bedingungen leitfähig werden. Schuhe der Klasse II halten Nässe und Feuchtigkeit stand und sollten verwendet werden, wenn die Gefahr besteht, dass sie diesen Faktoren ausgesetzt sind.

Wenn Schuhe unter Bedingungen verwendet werden, bei denen das Sohlenmaterial kontaminiert wird, wird empfohlen, dass der Benutzer stets die antistatischen Eigenschaften der Schuhe überprüft, bevor er einen Gefahrenbereich betritt.

Es wird empfohlen, dass in Bereichen, in denen antistatisches Schuhwerk verwendet wird, der Widerstand des Bodens den Schutz durch das Schuhwerk nicht aufheben kann.

Die Verwendung von antistatischen Socken wird empfohlen.

Es muss sichergestellt werden, dass die Kombination aus dem Schuhwerk, seinen Benutzern und deren Umgebung in der Lage ist, die vorgesehene elektrostatische Ableitfunktion zu erfüllen und während seiner gesamten Lebensdauer Schutz zu bieten. Aus diesem Grund wird empfohlen, dass der Benutzer eine interne elektrische Widerstandsprüfung einrichtet, die in regelmäßigen und häufigen Abständen durchgeführt wird.

Auskleidungen:

Werden die Schuhe mit einer herausnehmbaren Auskleidung geliefert, so sind die Prüfungen an Schuhen mit eingebauter Auskleidung durchzuführen. Die Schuhe dürfen nur mit der Auskleidung verwendet werden, und die Auskleidung darf nur durch eine vergleichbare Auskleidung ersetzt werden, die vom ursprünglichen Hersteller der Schuhe oder von einem Auskleidungshersteller geliefert wird, der Auskleidungen liefert, die die Merkmale von EN ISO 20345 oder EN ISO 20347 in Kombination mit den vorgesehenen Sicherheits- oder Berufsschuhen erfüllen.

Wenn die Schuhe ohne Auskleidung geliefert werden, wurden die Tests an Schuhen ohne Auskleidung durchgeführt.

Warnhinweis! Nur Auskleidungen, die den Eigenschaften von EN ISO 20345 oder EN ISO 20347 entsprechen, dürfen in Verbindung mit den angegebenen Sicherheits- oder Berufsschuhen an den Schuhen angebracht werden.

Durchstichfestigkeit (falls zutreffend - Schuhe mit Durchstichfestigkeit haben eine durchstichfeste Einlegesohle):

Die Durchstichfestigkeit der Schuhe wurde im Labor mit standardisierten Schäften und Kräften gemessen. Schäfte mit kleinerem Durchmesser und höherer statischer oder dynamischer Belastung erhöhen das Risiko von Durchstichen; in solchen Fällen sollten zusätzliche Präventivmaßnahmen in Betracht gezogen werden.

Derzeit gibt es drei allgemeine Arten von durchstichfesten Einlagen für PSA-Schuhe. Dabei handelt es sich um metallische Typen und solche aus nichtmetallischen Materialien. Der geeignete Typ sollte auf der Grundlage einer Risikobewertung der jeweiligen Arbeit ausgewählt werden. Alle Typen bieten Schutz gegen die Gefahr von Durchstichen, aber jeder Typ hat unterschiedliche zusätzliche Vor- oder Nachteile, darunter die folgenden:

Typ der Metalleinlage (z. B. S1P, O1P, S3, O3): Sie werden weniger von der Form des scharfen Gegenstandes/der Bedrohung beeinflusst (d. h. Durchmesser, Geometrie, Schärfe), decken aber aufgrund der Nahttechniken möglicherweise nicht den gesamten unteren Teil des Fußes ab.

Nichtmetallischer Einlagentyp (PS oder PL oder Kategorie, z. B. S1PS, S3L): Kann leichter und elastischer sein und einen größeren Schutzbereich bieten, aber die Durchstichfestigkeit hängt eher von der Form des scharfen Gegenstandes/der Gefahr ab (d. h. Durchmesser, Geometrie, Schärfe). Hinsichtlich des Schutzes gibt es zwei Typen. Der PS-Typ kann einen besseren Schutz gegen Objekte mit kleinerem Durchmesser bieten als der PL-Typ.

Der Zugang zur EU-Konformitätserklärung ist abrufbar unter support.rawpol.com.

Verliert die Anleitung ihre Gültigkeit wegen Änderungen von Rechtsvorschriften oder sonstigen Faktoren, muss ihre aktuelle Version heruntergeladen werden. Die aktuellen Anleitungen finden Sie unter rawpol.com oder support.rawpol.com. Dieses Handbuch ist auf der ersten Seite mit der Versionsnummer v. C.SNF.122 gekennzeichnet, wobei C.SNF der Bezeichner der Produktgruppe und 122 die fortlaufende Versionsnummer ist. Wo Schilder sind in der Anleitung erklärt, sind nicht die gleichen wie auf dem Produkt oder auf der Verpackung gekennzeichnet, bedeutet dies, dass Sie die Bedienungsanleitung für eine andere Charge oder andere Waren haben. Wenn der Besitzer nicht mehr aktuell ist oder falsch, im Besitz der Partie unbedingt erhalten die aktuellen/richtigen Gebrauchsanleitung und machen Sie sich mit dessen Inhalt. **Versuchen Sie nicht, ohne zu wissen, die aktuellen/richtigen Anweisungen für die Arbeit!**

DIE VORLIEGENDE GEBRAUCHSANWEISUNG KANN BELIEBIG VERVIELFÄLTIGT WERDEN, DAMIT JEDER NUTZER IHREN INHALT KENNENLERNT.

Im Falle jedweder Zweifel ist die Arbeitsschutzfachkraft, Hersteller oder bevollmächtigter Herstellervertreter zwecks Klärung zu kontaktieren.

Legend of the Markierung der Probe: [A] - Typenbezeichnung / Warencode des Herstellers, [B] - Normnummer, [C] - Schuhkategorie, [D] - Größe, [E] - Konformitätszeichen, [F] - Machen Sie sich mit der Gebrauchsanweisung vertraut, [G] - Produktionsdatum (Monat / Jahr), [H] - Herstellerkennzeichen, [I] - Name und Anschrift des Herstellers, [J] - das Konformitätszeichen von Ukraine, [K] - Zollunion-Konformitätszeichen.

Erläuterung der gebrauchten Symbole: CODE - Typenbezeichnung/Warencode des Herstellers, CATEGORY - Schuhkategorie, NUMBER – Nummer des Artikels, SIZES - vorhandene Größen, PACKING - Produktanzahl in der kleinsten Verpackung/Anzahl in dem Karton, STANDARDS – Normen, COLOURS – verfügbare Farben, LOT - Partienummer, CE - Konformitätszeichen, 🕮 - machen Sie sich mit der Gebrauchsanweisung vertraut, ⟩, REIS (REIS) - Herstellerkennzeichen, Ⓑ - Produktlinie, Ⓒ - online-Anleitung, EAC - Zollunion-Konformitätszeichen, ◎ - das Konformitätszeichen von Ukraine

Erläuterung der bei der Kennzeichnung von Schuhen verwendeten Symbole:

A - Antistatische Schuhe
AN - Knöchelschutz
C - teilweise leitfähige Schuhe
CI - Isolierung der Sohle vor Kälte (die Höchsttemperatur, bei der die Schuhe verwendet werden, darf die Temperatur, bei der die Tests durchgeführt wurden, nicht überschreiten, d. h. - 17(±2)°C; Prüfzeit 30 Minuten; Die Einsatzdauer bei niedrigen Temperaturen oder Kälte sollte individuell unter Berücksichtigung der Bedingungen in einer bestimmten Arbeitsumgebung und der Risikobewertung festgelegt werden)
CR - Beständigkeit des Obermaterials vor Schnitten
E - Energieabsorbierend im Fersenbereich
ESD - Elektrischer Widerstand im Bereich zwischen 0,75 - 35 MOhm
FO - Beständigkeit der Sohle vor Dieselöl
HI - Isolierung der Sohle vor Wärme (der Test wurde gemäß der Norm durchgeführt, die das Schuhwerk erfüllt, d. h. unter Verwendung einer Heizplatte mit einer Temperatur von 150 ° C in Kontakt mit dem Boden und Sand; Prüfzeit 30 Minuten; Die Einsatzdauer im Arbeitsumfeld sollte individuell unter Berücksichtigung der Umgebungsbedingungen und der Risikobewertung festgelegt werden)
HRO - Beständigkeit der Sohle beim Kontakt mit heißem Untergrund bis 300 (±5)°C
LG - Leitergriff
M - Schutz des Mittelfußes
P - Beständigkeit Unterseite des Schuhs gegen Perforation bei einer Kraft von 1100 N, Durchmesser des Testnagels – 4,5 mm (Metalleinsatz Typ P)
PL - Beständigkeit Unterseite des Schuhs gegen Perforation bei einer Kraft von 1100 N, Durchmesser des Testnagels – 4,5 mm (nichtmetallischer Einsatz Typ PL)
PS - Beständigkeit Unterseite des Schuhs gegen Perforation, der durchschnittliche Kraftwert aus 4 Tests beträgt nicht weniger als 1100 N (kein einzelnes Ergebnis liegt unter 950 N), Durchmesser des Testnagels – 3,0 mm (nichtmetallischer Einsatz Typ PS)
SC - Das Schuhwerk erfüllt die Anforderungen der EN ISO 20345 bzw. EN ISO 20347 hinsichtlich des Abriebs der Zehenverstärkung
SR - Rutschhemmung auf Keramikfliesenboden mit Glyzerin
Hinweis: Das Ausrutschen kann immer noch in einigen Umgebungen auftreten.
WR - Beständigkeit des gesamten Schuhwerks gegen Wasser
WPA - Beständigkeit des oberen Teils gegen Eindringen und Absorption von Wasser
Acid resistant - Säurebeständige
Slip resistant - Rutschfest
- Rutschfest
Anti-slip area - Anti-Rutsch-Bereich
Oil resistant - Ölbeständigkeit
Shock absorb - Stoßdämpfung
Antistatic - antistatische
Hydrocarbons resistance - Beständigkeit gegen Kohlenwasserstoffe

Kategorien von Sicherheitsschuhen mit den am Häufigsten vorkommenden Anspruchskombinationen entsprechend der Norm EN ISO 20345:2022:

SB = sicherheitstechnische Grundeigenschaften (d.h. Zehenverstärkung schlagfest mit 200 J und druckfest bis 15 kN - Zehenschutz)
S1 = wie SB + Geschlossener Fersenbereich + Energieaufnahme des Gesäßbereichs + Antistatisch
S2 = wie S1 + Beständigkeit des oberen Teils gegen Eindringen und Absorption von Wasser
S3 (Metalleinlage Typ P), S3L (nichtmetallische Einlage Typ PL), S3S (Nichtmetalleinlage Typ PS) = wie S2 + Durchtrittsicherheit je nach Typ + Stollenlaufsohle
S4 = wie SB + Geschlossener Fersenbereich + Energieaufnahme des Gesäßbereichs + Antistatisch
S5 (Metalleinlage Typ P), S5L (Nichtmetalleinlage Typ PL), S5S (Nichtmetalleinlage Typ PS) = wie S4 + Durchtrittsicherheit je nach Typ + Stollenlaufsohle
S6 = wie S2 + Wasserdichtigkeit des gesamten Schuhwerks
S7 (Metalleinlage Typ P), S7L (nichtmetallischer Einsatz Typ PL), S7S (Nicht-Metall-Einlage Typ PS) = wie S3 + Wasserdichtigkeit des gesamten Schuhwerks
SBH = Kennzeichnungskategorie von Hybrid-Sicherheitsschuhen
Ø = Symbol zeigt an, dass die Schuhe nicht auf Rutschfestigkeit geprüft wurden

Kategorien von Arbeitsschuhen mit den am Häufigsten vorkommenden Anspruchskombinationen entsprechend der Norm EN ISO 20347:2022:

OB = Basiseigenschaften (Schutz des Fußes vor oberflächlichen mechanischen Verletzungen, z.B. Kratzer, Abschürfungen)
O1 = wie OB + Geschlossener Fersenbereich + Energieaufnahme des Gesäßbereichs + Antistatisch
O2 = wie O1 + Beständigkeit des oberen Teils gegen Eindringen und Absorption von Wasser
O3 (Metalleinlage Typ P), O3L (nichtmetallische Einlage Typ PL), O3S (Nichtmetalleinlage Typ PS) = wie O2 + Durchtrittsicherheit je nach Typ + Stollenlaufsohle
O4 = wie OB + Geschlossener Fersenbereich + Energieaufnahme des Gesäßbereichs + Antistatisch
O5 (Metalleinlage Typ P), O5L (Nichtmetalleinlage Typ PL), O5S (Nichtmetalleinlage Typ PS) = wie O4 + Durchtrittsicherheit je nach Typ + Stollenlaufsohle
O6 = wie O2 + Wasserdichtigkeit des gesamten Schuhwerks
O7 (Metalleinlage Typ P), O7L (nichtmetallischer Einsatz Typ PL), O7S (Nicht-Metall-Einlage Typ PS)
OBH = Bezeichnung der Kategorie der professionellen Hybridschuhe
Ø = Symbol zeigt an, dass die Schuhe nicht auf Rutschfestigkeit geprüft wurden

Diese Anleitung gilt als fester Bestandteil der Verpackung und zugleich als ihre Kennzeichnung. Gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates Art.17 Ziff. 1 müssen alle Kennzeichnungen nicht auf dem Produkt angebracht werden. Die Beschreibung der Kennzeichnung in der Anleitung gilt als eine bindende Information, auch dann, wenn Faktoren eintreten, die dazu führen, dass die Kennzeichnungen auf dem Produkt unleserlich sind. Sämtliche Kennzeichnungen, die in dieser Anleitung nicht erläutert wurden, beziehen sich direkt oder indirekt auf die Sicherheit und Gesundheit. Dieses Produkt und ihre Verpackung sind gemäß den geltenden lokalen Vorschriften zu entsorgen. Informationen hinsichtlich der Zusammensetzung des Produkts und seiner Verpackung sind auf der Website rawpol.com erhältlich.

PL INSTRUKCJA I INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

Producent: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polska.

Ten produkt należy do środków ochrony indywidualnej (ŚOI) określonych w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 i spełnia wytyczne tego rozporządzenia. Zaklasyfikowany został do kategorii II.

Standardy: Produkt jest zgodny z EN ISO 20345:2022 „Środki ochrony indywidualnej. Obuwie bezpieczne."

Jednostka notyfikowana: SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland; Numer jednostki notyfikowanej: 0598.

Produkt/Opis: Buty bezpieczne zgodne z kategorią podaną w polu CATEGORY oraz umieszczoną na wyrobie. Szczegółową charakterystykę produktu podano na rawpol.com.

Przeznaczenie, użytkowanie oraz obsługa: Produkt ten jest dedykowany do ochrony użytkownika i zabezpiecza przed określonymi zagrożeniami, zgodnie z kategorią zatwierdzoną na podstawie norm, których wymagania spełnił oraz jest przeznaczony do użycia w środowiskach, w których one występują. Poziom ochrony jest zgodny z kategorią znajdującą się na produkcie. Znaczenie poszczególnych symboli stosowanych w kategorii obuwia podano w dalszej części instrukcji oraz na stronie rawpol.com. Poziom ochrony został uzyskany na podstawie badań przeprowadzonych zgodnie z warunkami opisanymi w normach, których dotyczą. Zawsze należy przeprowadzić ocenę zagrożeń w danym środowisku pracy w celu weryfikacji czy dany produkt zapewnia ochronę przed wszystkimi zagrożeniami występującymi w tym środowisku. Należy pamiętać, ze żaden środek ochrony indywidualnej nie zapewnia całkowitego zabezpieczenia, pracę należy więc wykonywać z należytą ostrożnością. Podczas pracy także należy zwrócić uwagę na zachowanie funkcji ochronnych. Utrata właściwości ochronnych oznacza, iż produkt został zużyty.

Materiały, z których wykonano produkt, nie powinny wpływać niekorzystnie na zdrowie i higieną użytkownika. Jednakże każda substancja zawarta w materiale produktu lub będąca składową produktu może być alergenem, np. bawełna, skóra, metalowe elementy, lateks, barwniki itp. Osobom szczególnie wrażliwym zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie produktu lub konsultacje lekarską.

Do wkładania obuwia zaleca się używać łyżki obuwniczej. Jeśli występują, po założeniu obuwia należy zawiązać sznurowadła oraz zapiąć zapięcia, a przed zdjęciem obuwia je odwiązać/odpiąć, aby swobodnie wyjąć stopę. W przypadku systemu zapinania składające się z pokrętła i żyłki, w celu założenia obuwia należy: 1. wyciągnąć ruchomą część pokrętła w celu poluzowania żyłki, 2. włożyć stopę, 3. wcisnąć pokrętło i przekręcać je w kierunku zgodnym do ruchu wskazówek zegara, w celu zwinięcia żyłki, do momentu stabilnego osadzenia stopy w obuwiu. W celu zdjęcia obuwia należy postąpić zgodnie z pkt. 1. W przypadku zapięcia z użyciem troczków, należy użyć stopera w celu założenia/zdjęcia i prawidłowego dopasowania obuwia do stopy. Podczas zdejmowania obuwia nie należy przydeptywać drugim butem pięty buta zdejmowanego, gdyż może on ulec uszkodzeniu. Stopa w prawidłowo zapiętym bucie jest stabilnie osadzona, ale jednocześnie nie zbytnio ściśnięta.

Szczegółowe informacje dotyczące odpowiednich części dodatkowych i części zamiennych (jeśli występują) można uzyskać u producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela.

Ograniczenia: Przestrzega się przed stosowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami instrukcji oraz w warunkach dużego ryzyka (gdzie właściwe są środki ochrony indywidualnej kategorii III). Jeżeli z właściwości nie wynika inaczej, używanie obuwia w skrajnie niskich lub w skrajnie wysokich temperaturach może negatywnie wpływać na jego trwałość. Właściwości obuwia są zgodne z kategorią znajdującą się na produkcie i są wyrażone za pomocą symboli. Wyjaśnienie symboli znajduje się w dalszej części instrukcji. Obuwie nie może być modyfikowane, z wyjątkiem adaptacji ortopedycznych zgodnie z załącznikiem A normy EN ISO 20345:2022 lub EN ISO 20347:2022.

Rozmiar: Produkt powinien mieć właściwy rozmiar, który należy dopasować, przymierzając go przed przystąpieniem do pracy. Rozmiar podany jest na produkcie. Dostępny zakres rozmiarów podano w polu SIZES.

Przechowywanie: Produkt należy przechowywać w odpowiedniej temperaturze, w suchym, dobrze wentylowanym miejscu. Zbyt duża wilgotność powietrza, zbyt wysoka lub niska temperatura lub intensywne światło mogą niekorzystnie wpłynąć na jakość. Nie przygniatać ciężkimi przedmiotami, trzymać w stanie niepowodującym załamań, z dala od ostrych obiektów oraz w odległości 1 metr od urządzeń grzewczych. Wewnętrzna część buta powinna pozostać sucha. Producent nie bierze odpowiedzialności za jakość produktu przechowywanego niezgodnie z zaleceniami. Może to spowodować obniżenie poziomu ochrony obuwia.

Rodzaj opakowania: Zaleca się dystrybucję (w tym transport) tego produktu w opakowaniu z kartonu lub folii. Załadunek, przewóz i wyładunek powinny odbywać się w warunkach zabezpieczających przed zamoczeniem, zabrudzeniem i uszkodzeniem.

Konserwacja, czyszczenie i dezynfekcja: Zaleca się okresową konserwację wierzchniej warstwy obuwia za pomocą substancji przeznaczonych dla danego rodzaju tworzywa, np. kremów, past, aerozoli, itp. Zanieczyszczenia, takie jak zewnętrzny brud, kurz, ziemię lub inne substancje, usuwać za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej szmatki, gąbki lub szczotki. Nie używać rozpuszczalników i materiałów ściernych, mogących uszkodzić powierzchnię obuwia. Po oczyszczeniu wysuszyć i dopiero wówczas konserwować. Wyrób przemoczony wymaga wysuszenia w temp. pokojowej (z dala od pieców i grzejników) w czasie ok. 18 godzin. W przypadku obuwia ze skóry licowej, na wysuszone wierzchy należy nanieść niewielką ilość środka konserwującego typu krem lub woskowego, najlepiej w kolorze wierzchu. Ze względu na naturalne wykończenie skór, do codziennej konserwacji nie zaleca się past samo połyskowych (na bazie rozpuszczalników mogących uszkodzić powłokę). Po każdorazowym zakończeniu pracy obuwie należy poddać procesowi czyszczenia, co zapewni długotrwałe użytkowanie. Obuwie czyszczone i konserwowane niezgodnie z zaleceniami niniejszej instrukcji lub noszące ślady naturalnego zużycia nie podlega roszczeniom jakościowym. Zaleca się używanie ogólnie dostępnych w handlu środków czyszczących, konserwujących dla danego rodzaju tworzywa, które to nie mają negatywnego wpływu na użytkownika. Nie zaleca się używania żadnych dodatkowych metod dezynfekcji oraz środków dezynfekujących, gdyż może to mieć wpływ na obniżenie stopnia ochrony.

Okres trwałości: Można ocenić na podstawie zużycia produktu. Ze względu na różną intensywność użytkowania oraz wpływy środowiskowe, takie jak światło słoneczne, deszcz itp. nie jest możliwe podanie konkretnego terminu. Przed każdym użyciem należy zbadać czy obuwie nadaje się do dalszego noszenia. Szczególną uwagę należy zwrócić na szwy oraz miejsca łączenia poszczególnych elementów obuwia. Produkt zachowuje właściwości ochronne do momentu uszkodzenia nie dającego się usunąć bez obniżenia poziomu ochrony. Obuwie uszkodzone w sposób obniżający stopień ochrony, np. posiadające rozerwane szwy, pękniętą lub wytartą podeszwę, należy bezwzględnie wymienić na nowe. Przy odpowiednim przechowywaniu okres ważności produktu może wynosić do 5 lat od daty produkcji.

Właściwości antypoślizgowe: Obuwie zostało pozytywnie przetestowane, zgodnie z normą EN ISO 20345:2022, punkt 5.3.5 (dla obuwia bezpiecznego) lub EN ISO 20347:2022, punkt 5.3.4 (dla obuwia zawodowego), pod kątem odporności na poślizg na podłożu z płytki ceramicznej pokrytym roztworem laurylosiarczanu sodu (NaLS).

Obuwie przebadane pod kątem antypoślizgowości na podłożu z płytki ceramicznej pokrytym glicerolem (opcjonalnie) posiada dodatkowy symbol SR.

Antypoślizgowość obuwia została przebadana w warunkach laboratoryjnych. Dodatkowe badania przeprowadzone przez użytkownika w warunkach miejsca pracy mogą dostarczyć bardziej szczegółowych informacji. Zaleca się przeprowadzenie prób terenowych obuwia w celu oceny przydatności obuwia w miejscu pracy.

Właściwości antyelektrostatyczne (jeśli dotyczy):

Zaleca się, aby obuwie antyelektrostatyczne było stosowane wtedy, gdy zachodzi konieczność zmniejszenia możliwości naładowania elektrostatycznego, poprzez odprowadzenie ładunków elektrostatycznych tak, aby wykluczyć niebezpieczeństwo zapłonu od iskry, np. palnych substancji i par, oraz gdy ryzyko porażenia elektrycznego spowodowanego przez sprzęt pracujący pod napięciem sieciowym nie może być całkowicie wyeliminowane w miejscu pracy. Obuwie antyelektrostatyczne wprowadza opór między stopą a podłożem, ale może nie zapewniać pełnej ochrony. Obuwie antyelektrostatyczne nie jest odpowiednie do pracy przy instalacjach elektrycznych pod napięciem. Zwraca się jednak uwagę na to, że obuwie antyelektrostatyczne nie może zapewnić wystarczającej ochrony przed porażeniem elektrycznym wywołanym wyładowaniem elektrostatycznym, gdyż wprowadza jedynie rezystancję elektryczną między stopą a podłożem. Jeżeli niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego wywołanego wyładowaniem elektrostatycznym nie zostało całkowicie wyeliminowane, niezbędne są dalsze środki w celu uniknięcia ryzyka. Zaleca się, aby takie środki oraz wymienione niżej badania były częścią programu zapobiegania wypadkom na stanowisku pracy.

Obuwie antyelektrostatyczne nie zapewnia ochrony przed porażeniem prądem zmiennym lub stałym. Jeżeli istnieje ryzyko narażenia na jakiekolwiek napięcie prądu zmiennego lub stałego, wówczas w celu ochrony przed poważnymi obrażeniami należy używać obuwia elektroizolacyjnego.

Rezystancja elektryczna obuwia antyelektrostatycznego może ulec znacznym zmianom w wyniku zginania, zanieczyszczenia lub pod wpływem wilgoci. Obuwie to może nie spełniać swojej założonej funkcji podczas noszenia w warunkach, gdy jest mokro.

Obuwie klasy I może absorbować wilgoć, jeśli noszone jest długookresowo, a w wilgotnych i mokrych warunkach może stać się obuwiem przewodzącym. Obuwie klasy II jest odporne na warunki wilgotne oraz mokre i należy go używać w przypadku występowania ryzyka narażenia na te czynniki.

Jeśli obuwie jest użytkowane w warunkach, w których materiał podeszwy ulega zanieczyszczeniu, zaleca się, aby użytkownik zawsze sprawdzał właściwości antyelektrostatyczne obuwia przed wejściem w obszar niebezpieczny.

Zaleca się, aby w miejscach, gdzie używane jest obuwie antyelektrostatyczne, rezystancja podłoża nie była w stanie zniwelować ochrony zapewnianej przez obuwie.

Zaleca się stosowanie skarpet antyelektrostatycznych.

Należy zapewnić, że połączenie obuwia, jego użytkowników i ich środowiska jest zdolne do spełnienia zaprojektowanej funkcji rozpraszania ładunków elektrostatycznych oraz zapewnienia ochrony przez cały okres jego użytkowania. Z tego powodu zaleca się, aby użytkownik ustanowił wewnętrzny test rezystancji elektrycznej, który jest przeprowadzany w regularnych i częstych odstępach czasu.

Wyściółki:

Jeżeli obuwie jest dostarczane z usuwalną wyściółką, badania wykonano na obuwiu z umieszczoną w nim wyściółką. Obuwie powinno być użytkowane wyłącznie wraz z wyściółką, a wyściółka może być zastąpiona wyłącznie porównywalną wyściółką dostarczaną przez producenta oryginalnego obuwia lub przez producenta wyściółek, który dostarczy wyściółki spełniające właściwości normy EN ISO 20345 lub EN ISO 20347 w połączeniu z przewidzianym obuwiem bezpiecznym lub zawodowym.

Jeżeli obuwie jest dostarczane bez wyściółki, badania wykonano na obuwiu bez wyściółki.

Ostrzeżenie: W obuwiu mogą być montowane tylko wyściółki, które spełniają właściwości EN ISO 20345 lub EN ISO 20347 w połączeniu z określonym obuwiem bezpiecznym lub zawodowym.

Odporność na przebicie (jeśli dotyczy - obuwie z odpornością na przebicie posiada wkładkę odporną na przebicie):

Odporność na przebicie obuwia została zmierzona w laboratorium przy użyciu znormalizowanych trzpieni i sił. Trzpienie o mniejszej średnicy i większym obciążeniu statycznym lub dynamicznym zwiększają ryzyko wystąpienia przebicia. W takich okolicznościach należy rozważyć dodatkowe środki zapobiegawcze.

Obecnie w środkach ochrony indywidualnej typu obuwie dostępne są trzy ogólne typy wkładek odpornych na przebicie. Są to typy metalowe oraz te z materiałów niemetalowych, odpowiedni typ należy wybrać na podstawie oceny ryzyka związanego z wykonywaną pracą. Wszystkie typy zapewniają ochronę przed ryzykiem przebicia, ale każdy ma inne dodatkowe zalety lub wady włączając następujące:

Metalowy typ wkładek (np. S1P, O1P, S3, O3): W mniejszym stopniu wpływa na nie kształt ostrego przedmiotu/zagrożenia (tj. średnica, geometria, ostrość), ale ze względu na techniki produkcji obuwia mogą nie obejmować całej dolnej części stopy.

Niemetalowy typ wkładek (PS lub PL lub kategoria np. S1PS, S3L): Może być lżejszy, bardziej elastyczny i zapewniać większy obszar pokrycia, ale odporność na przebicie może być uzależniona bardziej od kształtu ostrego przedmiotu/zagrożenia (tj. średnicy, geometrii, ostrości). Dostępne są dwa rodzaje typów pod względem zapewnianej ochrony. Typ PS może zapewniać bardziej odpowiednią ochronę przed przedmiotami o mniejszej średnicy niż typ PL.

Dostęp do deklaracji zgodności UE można uzyskać na support.rawpol.com.

W przypadku gdy niniejsza instrukcja stanie się nieaktualna w wyniku zmieniającego się prawa lub innych czynników, należy pobrać nową wersję. Aktualne instrukcje udostępnione są na stronie rawpol.com lub support.rawpol.com. Niniejszą instrukcję oznaczono na pierwszej stronie wersją v. C.SNF.122, gdzie C.SNF oznacza identyfikator grupy towaru, a 122 kolejny numer wersji. Jeżeli oznaczenia wyjaśnione w instrukcji nie są tożsame z oznaczeniami umieszczonymi na wyrobie bądź na opakowaniu, oznacza to, że możesz posiadać instrukcję użytkowania do innej partii towaru lub do innego towaru. W przypadku, gdy instrukcja jest nieaktualna lub niewłaściwa do posiadanej partii towaru, należy bezwzględnie pozyskać aktualną/właściwą instrukcję użytkowania i zapoznać się z jej treścią. **Nie przystępuj do pracy bez zapoznania się z aktualną/właściwą instrukcją użytkowania!**

NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ MOŻNA WIELOKROTNIE POWIELAĆ, ABY ZAPOZNAŁ SIĘ Z NIĄ KAŻDY UŻYTKOWNIK PRODUKTU.

W razie jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się ze specjalistą ds. BHP, producentem lub upoważnionym przedstawicielem producenta w celu ich wyjaśnienia.

Legenda przykładowego oznakowania: [A] - oznaczenie typu / kod towarowy producenta, [B] - numer normy, [C] - kategoria obuwia, [D] - rozmiar, [E] - znak zgodności, [F] - zapoznaj się z instrukcją użytkowania, [G] - data produkcji (miesiąc / rok), [H] - znak identyfikacyjny producenta, [I] - nazwa i adres producenta, [J] - znak zgodności Ukrainy, [K] - znak zgodności Unii Celnej.

Objaśnienie użytych symboli: CODE - oznaczenie typu/kod towarowy producenta, CATEGORY - kategoria obuwia, NUMBER - numer artykułu, SIZES - dostępny zakres rozmiarów, PACKING - ilość produktu w najmniejszym opakowaniu/ilość w kartonie, STANDARDS - normy, COLOURS – dostępny zakres kolorów, LOT - numer partii, CE - znak zgodności, 🕮 - zapoznaj się z instrukcją użytkowania, ⟩, REIS (REIS) - znak identyfikacyjny producenta, Ⓑ - linia produktu, Ⓒ - instrukcja online, EAC - znak zgodności Unii Celnej, ◎ - znak zgodności Ukrainy

Objaśnienia symboli używanych w znakowaniu obuwia:

A - obuwie antyelektrostatyczne
AN - ochrona kostki
C - obuwie częściowo przewodzące
CI - izolacja spodu od zimna (maksymalna temperatura, w której obuwie jest użytkowane, nie może przekroczyć temperatury, w której wykonywane były testy tj. - 17(±2)°C; czas badania 30 min; czas użytkowania w niskich temperaturach czy chłodzie należy ustalić indywidualnie uwzględniając warunki panujące w danym środowisku pracy oraz ocenę zagrożeń)
CR - odporność wierzchu na przecięcie
E - absorpcja energii w części piętowej
ESD - rezystancja elektryczna pomiędzy 0,75 - 35 MOhm
FO - odporność podeszwy na olej napędowy
HI - izolacja spodu od ciepła (badanie zostało przeprowadzone zgodnie z normą, którą spełnia obuwie, tj. przy użyciu gorącej płyty o temperaturze 150°C stykającej się ze spodem oraz z zastosowaniem piasku; czas badania 30 min; czas użytkowania w środowisku pracy należy ustalić indywidualnie uwzględniając warunki panujące w danym środowisku oraz ocenę zagrożeń)
HRO - odporność podeszwy na kontakt z gorącym podłożem do 300 (±5)°C
LG - przyczepność podeszwy do drabiny
M - ochrona śródstopia
P - odporność spodu na przebicie siłą 1100 N, średnica trzpienia testowego – 4,5 mm (metalowa wkładka typ P)
PL - odporność spodu na przebicie siłą 1100 N, średnica trzpienia testowego – 4,5 mm (niemetalowa wkładka typ PL)
PS - odporność spodu na przebicie, wartość średnia siły z 4 testów nie jest mniejsza niż 1100 N (przy czym żaden pojedynczy wynik nie jest mniejszy niż 950 N), średnica trzpienia testowego – 3,0 mm (niemetalowa wkładka typ PS)
SC - obuwie spełnia wymagania normy EN ISO 20345 lub EN ISO 20347 dotyczące ścierania wzmocnienia noska
SR - odporność na poślizg na podłożu z płytki ceramicznej pokrytym glicerolem
Uwaga: Poślizg może nadal występować w niektórych środowiskach.
WR - odporność całego obuwia na wodę
WPA - odporność części wierzchniej na przenikanie i absorpcję wody
Acid resistant - kwasoodporność
Slip resistant - odporność na poślizg
- odporność na poślizg
Anti-slip area - obszar antypoślizgowy
Oil resistant - odporność na olej
Shock absorb - absorpcja wstrząsów
Antistatic - antyelektrostatyczność
Hydrocarbons resistance - odporność na węglowodory

Kategorie obuwia bezpiecznego z najczęściej stosowaną kombinacją wymagań normy EN ISO 20345:2022:

SB = podstawowe właściwości (m.in. podnosek wytrzymały na uderzenia z energią 200 J oraz zgniecenia do 15 kN -ochrona palców)
S1 = jak SB + zamknięty obszar pięty + absorpcja energii w części piętowej + antyelektrostatyczność
S2 = jak S1 + odporność części wierzchniej na przenikanie i absorpcję wody
S3 (wkładka metalowa typ P), S3L (wkładka niemetalowa typ PL), S3S (wkładka niemetalowa typ PS) = jak S2 + odporność spodu na przebicie zgodnie z typem + urzeźbienie podeszwy
S4 = jak SB + zamknięty obszar pięty + absorpcja energii w części piętowej + antyelektrostatyczność
S5 (wkładka metalowa typ P), S5L (wkładka niemetalowa typ PL), S5S (niemetalowa wkładka typ PS) = jak S4 + odporność spodu na przebicie zgodnie z typem + urzeźbienie podeszwy
S6 = jak S2 + odporność całego obuwia na wodę
S7 (wkładka metalowa typ P), S7L (wkładka niemetalowa typ PL), S7S (niemetalowa wkładka typ PS) = jak S3 + odporność całego obuwia na wodę
SBH = oznaczenie kategorii obuwia bezpiecznego hybrydowego
Ø = symbol oznacza, że obuwie nie zostało przetestowane pod kątem antypoślizgowości

Kategorie obuwia zawodowego z najczęściej stosowaną kombinacją wymagań normy EN ISO 20347:2022:

OB = podstawowe właściwości (ochrona stopy przed powierzchownymi uszkodzeniami mechanicznymi, np. zadrapania, otarcia)
O1 = jak OB + zamknięty obszar pięty + absorpcja energii w części piętowej + antyelektrostatyczność
O2 = jak O1 + odporność części wierzchniej na przenikanie i absorpcję wody
O3 (wkładka metalowa typ P), O3L (wkładka niemetalowa typ PL), O3S (wkładka niemetalowa typ PS) = jak O2 + odporność spodu na przebicie zgodnie z typem + urzeźbienie podeszwy
O4 = jak OB + zamknięty obszar pięty + absorpcja energii w części piętowej + antyelektrostatyczność
O5 (wkładka metalowa typ P), O5L (wkładka niemetalowa typ PL), O5S (niemetalowa wkładka typ PS) = jak O4 + odporność spodu na przebicie zgodnie z typem + urzeźbienie podeszwy
O6 = jak O2 + odporność całego obuwia na wodę
O7 (wkładka metalowa typ P), O7L (wkładka niemetalowa typ PL), O7S (niemetalowa wkładka typ PS) = jak O3 + odporność całego obuwia na wodę
OBH = oznaczenie kategorii obuwia zawodowego hybrydowego
Ø = symbol oznacza, że obuwie nie zostało przetestowane pod kątem antypoślizgowości

Niniejsza instrukcja stanowi integralną część opakowania, będąc jednocześnie jego oznakowaniem. Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 art. 17 ust. 1 całość oznaczeń może nie zostać umieszczona na wyrobie. Opis oznakowania w treści instrukcji jest informacją wiążącą, także w przypadku gdyby zaistniały czynniki, które spowodowały, że oznaczenia na produkcie są nieczytelne. Wszelkie oznaczenia nieobjaśnione w niniejszej instrukcji nie odnoszą się bezpośrednio lub pośrednio do bezpieczeństwa i zdrowia. Produkt oraz jego opakowanie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi. Informacje dotyczące składu produktu oraz jego opakowania są dostępne na rawpol.com.

RU ИНСТРУКЦИЯ И ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

Производитель: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Польша.

Этот продукт относится к средствам индивидуальной защиты (СИЗ), определенных в Регулировании Европейского парламента и Совета (ЕС) 2016/425 и отвечает установкам этой. Он был присвоен категории II.

Стандарты: Продукт соответствует стандарту EN ISO 20345:2022 „Средства индивидуальной защиты. Обувь безопасная."

Нотифицированный орган: SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland; Номер нотифицированной организации: 0598.

Продукт/Описание: Безопасная обувь в соответствии с категорией, указанной в окне CATEGORY и находящейся на изделии. Детальная характеристика продукта представлена на rawpol.com.

Назначение, использование и обслуживание: Продукт этот предназначен для защиты потребителя. Защищает он от определенных опасностей в соответствии с категорией, утвержденной на основании стандартов, требования которых удовлетворяет и предназначено для использования в средах, где возникают такие опасности. Уровень защиты соответствует категории, указанной на изделии. Значение отдельных символов, употребленных в категории обуви указано в дальнейшей части инструкции, а также на rawpol.com. Уровень защиты был получен на основе испытаний, проведенных в соответствии с условиями, описанными в нормах, к которым они применяются. Всегда проводите оценку риска в данной рабочей среде, чтобы проверить, обеспечивает ли продукт защиту от всех рисков, доступных в этой среде. Следует помнить, что ни одно средства индивидуальной защиты не обеспечивает полной защиты. Поэтому все работы должны выполняться с надлежащей осторожностью. Во время работы необходимо также следить, сохраняются ли защитные функции. Потеря защитных свойств свидетельствует об износе продукта.

Следует помнить, что ни одно средства индивидуальной защиты не обеспечивает полной защиты. Поэтому все работы должны выполняться с надлежащей осторожностью. Пользователь обязан проверить, соответствуют ли защитные параметры, указанные в описании данного продукта, условиям работы. Во время работы необходимо также следить, сохраняются ли защитные функции. Потеря защитных свойств свидетельствует об износе продукта.

Материалы, использованные при изготовлении продукта, не должны негативно сказываться на здоровье и гигиене пользователя. Однако каждая субстанция, содержащаяся в материале продукта или являющаяся составным элементом продукта, может оказаться аллергеном, напр. хлопок, кожа, металлические элементы, латекс, красители и т. п. В случае особо чувствительных лиц рекомендуется предварительное тестирование продукта или консультация врача перед его применением.

Для надевания обуви рекомендуется использовать рожок для обуви. Если они есть, после надевания обуви завяжите шнурки и застегните застежки, а перед тем как снять обувь, развяжите/расстегните их, чтобы свободно снять ногу. В случае системы крепления, состоящей из ручки и шнурков, для надевания обуви необходимо: 1. потянуть вверх подвижную часть ручки, чтобы ослабить шнурок, 2. вставить лапку, 3. нажать на ручку и поверните его по часовой стрелке, чтобы закрутить шнурки до тех пор, пока ступня не будет устойчиво стоять в обуви. Чтобы снять обувь, действуйте, как указано в пункте 1. В случае застегивания с помощью шнурков используйте пластиковый стопор, чтобы надеть/снять и правильно подогнать обувь по ноге. Снимая обувь, не наступайте на съемный каблук второй обуви, так как это может привести к ее повреждению. Стопа в правильно застегнутой обуви стоит устойчиво, но в то же время не слишком сжата.

Подробная информация о соответствующих частях дополнительных и запасных частях (если есть) можно получить у производителя или его уполномоченного представителя.

Ограничения: Не рекомендуется использовать продукт несогласно с назначением, вопреки предписаниям инструкции, а также в условиях высокого риска (где соответствующими являются средства индивидуальной защиты III категории). Если иное не вытекает из свойств, использование обуви при крайне низких или крайне высоких температурах может отрицательно повлиять на ее сохранность. Свойства обуви соответствуют категории товара и обозначаются символами. Объяснение символов можно найти далее в руководстве. Ботинки нельзя модифицировать, за исключением ортопедических приспособлений согласно приложению A стандарта EN ISO 20345:2022 или EN ISO 20347:2022.

Размер: Изделие должно иметь соответствующий размер, который необходимо подобрать путем примерки перед началом работы. Размер продукта можно проверить на продукте. Доступный диапазон размеров представлен в поле SIZES.

Хранение: Продукт следует хранить при соответствующей температуре, в сухом, хорошо проветриваемом месте. Слишком большая влажность воздуха, слишком высокая или низкая температура или интенсивное освещение могут негативно отобразиться на качестве. Не давить тяжелыми предметами, содержать в состоянии без изгибов, вдали от острых предметов и на расстоянии 1 метра от нагревательных приборов. Внутренняя часть обуви должна быть сухой. Производитель не несет ответственности за качество продукта в случае его хранения вопреки предписаниям. Это может привести к снижению уровня защиты обуви.

Вид упаковки: Рекомендуется распространять (включая транспорт) данный продукт в упаковке из картона или фольги. Погрузка, транспортировка и разгрузка должны проводиться в условиях, защищающих от намокания, загрязнения и повреждения.

Консервация, чистка и дезинфекция: Рекомендуется периодическая консервация верхнего слоя обуви с использованием веществ, предназначенных для данного рода материала, напр. кремов, паст, аэрозолей и т. п. Загрязнения, такие как наружная грязь, пыль, земля или другие вещества, удалить с помощью мягкой, слегка увлажненной тряпки, губки или щетки. Не использовать растворителей и абразивных материалов, способных повредить поверхность обуви. По окончании чистки высушить и только тогда законсервировать. Промоченное изделие должно быть высушено при комнатной температуре (вдали от печей и радиаторов) в течение около 18 часов. В случае обуви из зернистой кожи на высушенный верх следует нанести небольшое количество крема или воскового консерванта, предпочтительно в цвет верха. Учитывая естественную отделку кожи, для ежедневной консервации не рекомендуется использовать самополирующихся паст (на базе растворителей способных повредить оболочку). После каждой работы обувь следует подвергать чистке, что обеспечит ее долгосрочное использование. Обувь, не подвергавшаяся чистке и уходу в соответствии с указаниями настоящего руководства или имеющая признаки естественного износа, не подлежит претензии по качеству. Рекомендуется использовать общедоступные в торговле чистящие средства, ухаживающие за данным типом материала, которые не влияют негативно на пользователя. Не рекомендуется использовать дополнительные методы по дезинфекции, а также дезинфицирующие средства, потому что это может влиять на понижение степени защиты.

Срок годности: Это можно оценить на основе состояния обуви. Из-за различной интенсивности использования и воздействия на окружающую среду, таких как солнечный свет, дождь и т. Д., Невозможно указать конкретное время. Перед каждым использованием проверьте, подходит ли он для дальнейшего износа. Особое внимание следует уделить швам и местам соединения отдельных элементов. Продукт сохраняет свои защитные свойства, пока он не повредится и не может быть отремонтирован без снижения уровня защиты. Обувь повреждена способом, который уменьшает степень защиты, например. завязанные швы, треснувшие или рваные подошвы, их нужно заменить. При правильном хранении срок действия продукта может составлять до 5 лет с даты изготовления.

Противоскользящие свойства: Обувь успешно прошла испытания в соответствии с EN ISO 20345:2022, пункт 5.3.5 (для защитной обуви) или EN ISO 20347:2022, пункт 5.3.4 (для рабочей обуви) на сопротивление скольжению на полу из керамической плитки с раствором лаурилсульфата натрия (НаЛС).

Обувь, испытанная на устойчивость к скольжению на полу из керамической плитки с глицерином (опционально), имеет дополнительный символ SR.

Сопротивление скольжению обуви проверено в лабораторных условиях. Дополнительные испытания пользователем в условиях рабочего места могут предоставить более подробную информацию. Полевые испытания обуви рекомендуются для оценки пригодности обуви на рабочем месте.

Антистатические свойства (если применимо):

Рекомендуется использовать антистатическую обувь в случаях, когда необходимо уменьшить возможность электростатического заряда путем рассеивания электростатических зарядов, чтобы исключить риск воспламенения от искры, в том числе горючих веществ и паров горючих веществ, исключить риск искрового возгорания, например, от горючих веществ и паров, а также когда на рабочем месте невозможно полностью исключить риск поражения электрическим током, вызванный оборудованием, работающим под сетевым напряжением. Антистатическая обувь обеспечивает сопротивление между ногой и землей, но не может обеспечить полную защиту. Антистатическая обувь не подходит для работы на электроустановках под напряжением. Следует отметить, что антистатическая обувь не может обеспечить достаточную защиту от поражения электрическим током, вызванного воздействием электростатическим разрядом, поскольку она лишь обеспечивает электрическое сопротивление между ногой и землей. Если опасность поражения электрическим током, вызванная электростатическим разрядом, не была полностью устранена, необходимо предприять дальнейшие меры для ее устранения. Рекомендуется, чтобы эти мероприятия и нижеуказанные испытания являлись мерами по профилактике производственного травматизма.

Антистатическая обувь не обеспечивает защиту от поражения переменным или постоянным током. В случае опасности воздействия любого напряжения переменного или постоянного тока, для защиты от серьезных травм следует применять электроизолирующую обувь.

Электрическое сопротивление антистатической обуви может существенно измениться при изгибании, загрязнении или воздействии влаги. Эта обувь не будет выполнять свою функцию, если ее носить во влажных условиях.

Обувь класса I может впитывать влагу в течение длительного времени, а во влажных условиях может стать проводником. Обувь класса II обладает устойчивостью к влаге, поэтому ее следует применять во влажных условиях.

Если обувь используется в среде, где возникает загрязнение подошвы, перед входом в опасную зону пользователь обязан проверять антистатические свойства обуви.

При использовании антистатической обуви сопротивление поверхности пола должно быть таким, чтобы оно не нарушало защиту, обеспечиваемую обувью.

Рекомендуется использовать антистатические носки.

Необходимо быть уверенным, что изделие способно выполнять предписанные ему функции, предназначенные для рассеивания электростатического заряда и защиты в течение всего срока службы. Рекомендуется, чтобы потребитель проводил довольно часто проводил испытание на электрическое сопротивление.

Стельки:

Если обувь поставляется со съемными стельками, все проверки должны проводиться с вложенными стельками. В связи с этим такую обувь следует носить исключительно вместе со стельками. Кроме того, замена таких стелек допускается только аналогичными стельками того же производителя обуви или производителя стелек, отвечающих требованиям в соответствии с EN ISO 20345 или EN ISO 20347 с предназначенной защитной или профессиональной обувью.

Если обувь не поставляется вместе со съемными стельками, все испытания проводятся без таких стелек.

Внимание: обувь используется только со стельками, отвечающими требованиям в соответствии с EN ISO 20345 или EN ISO 20347 с предназначенной защитной или профессиональной обувью.

Устойчивость к проколам (если применимо – антипрокольная обувь с антипрокольной стелькой):

Сопротивление данной обуви прокалыванию измерялось в лаборатории с применением стандартизированных гвоздей и усилий. Гвозди меньшего диаметра и повышенные статические или динамические нагрузки повышают риски прокола. В таких условиях необходимо принимать дополнительные защитные меры.

В обуви, соответствующей регламенту о средствах индивидуальной защиты, в настоящее время предусмотрены устойчивые к проколам подкладки трех типов. При этом речь идет о типах из металлических и неметаллических материалов, которые следует выбирать с учетом связанного с работой анализа рисков. Все подкладки дают защиту от проколов, но у каждой из них есть разные дополнительные преимущества и недостатки, включая следующие:

Металлическая стелька (в том числе S1P, O1P, S3, O3): меньше зависит от формы острого объекта/опасности (т.е. диаметр, геометрия, острота), но из-за особенностей изготовления обуви не полностью закрывает нижнюю часть обуви.

Неметаллическая стелька (PS или PL или S1PS, S3L): легче, большая гибкость и большая площадь покрытия, однако устойчивость к проколу зависит от формы острого предмета/опасности (т.е. диаметр, геометрия, острота). Данное свойство имеет два типа предлагаемой защиты. Тип PS предлагает более надежную защиту от предметов с меньшим диаметром и более острых, чем тип PL.

Доступ к декларации соответствия ЕС можно получить на support.rawpol.com.

В случае потери актуальности инструкции в результате изменений в законодательстве либо воздействия других факторов, необходимо скачать новую версию. Актуальные версии инструкций доступны на веб-странице rawpol.com или support.rawpol.com. Это руководство указано на первой странице с номером версии C.SNF.122, где C.SNF является идентификатором группы продуктов и 122 номером следующей версии. Если знаки описаны в инструкциях не то же самое как указанные на товаре или на упаковке, это означает, что у вас сможеть быть инструкция к другой партии или другому товару. Если инструкция нетекущая/неправильная к обладаемой партии товара, необходимо обьязательно приобрести текущую/правильную инструкцию и ознакомиться с его содержанием. **Не пытайтесь работать, не зная текущей/правильной инструкции использования!**

РАЗРЕШАЕТСЯ МНОГОКРАТНОЕ КОПИРОВАНИЕ НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ С ЦЕЛЬЮ ОЗНАКОМЛЕНИЯ С ЕЕ СОДЕРЖАНИЕМ ВСЕХ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ ПРОДУКТА.

В случае каких-либо сомнений следует связаться со специалистом по вопросам безопасности и гигиены труда, производителем либо уполномоченным представителем производителя для их выяснения.

Легенда о образец маркировки: [A] - обозначение типа / код товара производителя, [B] - номер нормы, [C] - категория обуви, [D] - размер, [E] - Знак соответствия, [F] - ознакомьтесь с инструкцией, [G] - дата производства (месяц / год), [H] - идентификационный знак производителя, [I] - имя и адрес производителя, [J] - знак соответсвия Украины, [K] - знак соблюдения Таможенного Союза.

Объяснение использованных символов: CODE - обозначение типа/код товара производителя, CATEGORY - категория обуви, NUMBER - артикульный номер, SIZES - доступный диапазон размеров, PACKING - количество продукта в наименьшей упаковке/количество в ящике, STANDARDS - стандарты, COLOURS – доступная гамма цветов, LOT - номер партии, CE - знак соответствия, ⓘ - ознакомьтесь с инструкцией пользования, ❯, REIS (REIS) - Идентификационный знак, Ⓑ - линия продукта, Ⓒ - онлайн-инструкция, EAC - знак соблюдения Таможенного Союза, Ⓤ - знак соответсвия Украины

Объяснения символов, употребленных для обозначения обуви:

A - антиэлектростатическая обувь
AN - защита щиколотки
C - частично проводящая обувь
CI - изоляция низа от холода (максимальная температура эксплуатации обуви не может превышать температуру, при которой проводились испытания, т. е. - 17(±2)°C; время теста 30 минут; продолжительность использования в условиях низких температур или холода следует определять индивидуально с учетом условий в данной рабочей среде и оценки рисков)
CR - устойчивость верха к порезам
E - поглощение энергии в области пятки
ESD - электрическое сопротивление в диапазоне 0,75 - 35 MОм
FO - устойчивость подошвы к нефтепродуктам
HI - изоляция низа от тепла (испытание проводилось в соответствии со стандартом, которому отвечает обувь, т.е. с использованием горячей плиты с температурой 150°C, контактирующей с дном и песком; время теста 30 минут; время использования в рабочей среде должно определяться индивидуально с учетом условий в данной среде и оценки рисков)
HRO - стойкость подошвы к горячему основанию до 300(±5)°C
LG - лестничный захват
M - охрана плюсны
P - сопротивление днища пробиванию усилием 1100 N, диаметр тестового гвоздя – 4,5 mm (металлическая вставка типа P)
PL - сопротивление днища пробиванию усилием 1100 N, диаметр тестового гвоздя – 4,5 mm (неметаллическая вставка типа PL)
PS - сопротивление днища сопротивлению перфорации, среднее значение силы по 4 испытаниям не менее 1100 N (ни один результат не менее 950 N), диаметр тестового гвоздя – 3,0 mm (неметаллическая вставка типа PS)
SC - обувь соответствует требованиям EN ISO 20345 или EN ISO 20347 в отношении истирания усиления носка
SR - сопротивление скольжению на полу из керамической плитки с глицерином
Внимание: в определенной среде скольжение по-прежнему будет иметь место.
WR - водонепроницаемость всей обуви
WPA - устойчивость верхней части к проникновению и впитыванию воды
Acid resistant - устойчив к воздействию кислот
Slip resistant - сопротивление скольжению
- сопротивление скольжению
Anti-slip area - противоскользящая поверхность
Oil resistant - маслопрочность
Shock absorb - амортизация
Antistatic - антистатический
Hydrocarbons resistance - сопротивление воздействию углеводородов

Категории безопасной обуви с чаще всего используемой комбинацией требований нормы EN ISO 20345:2022:

SB = базові властивості безпеки (тобто посилення пальців ніг, стійке до ударів 200 Дж і здавлення до 15 кН - захист пальців ніг)
S1 = как SB + Закрытая область пятки + Поглощение энергии в области сиденья + Антистатик
S2 = как S1 + устойчивость верхней части к проникновению и впитыванию воды
S3 (металлическая вставка типа P), S3L (неметаллическая вставка типа PL), S3S (тип PS с неметаллическими вставками) = как S2 + Сопротивление перфорации в зависимости от типа + Подошва с рифлением
S4 = как SB + Закрытая область пятки + Поглощение энергии в области сиденья + Антистатик
S5 (металлическая вставка типа P), S5L (неметаллическая вставка типа PL), S5S (неметаллическая вставка типа PS) = как S4 + сопротивление перфорации в зависимости от типа + подошва с рифлением
S6 = как S2 + Водонепроницаемость всей обуви
S7 (металлическая вставка типа P), S7L (неметаллическая вставка типа PL), S7S
SBH = маркировка категории безопасности гибридной обуви
Ø = символ указывает на то, что обувь не тестировалась на сопротивление скольжению

Категории профессиональной обуви с чаще всего используемой комбинацией требований нормы EN ISO 20347:2022:

OB = Основные свойства (защита стопы от поверхностных механических повреждений, например, царапины, ссадины)
O1 = как OB + Закрытая область пятки + Поглощение энергии в области сиденья + Антистатик
O2 = как S1 + устойчивость верхней части к проникновению и впитыванию воды
O3 (металлическая вставка типа P), O3L (неметаллическая вставка типа PL), O3S (тип PS с неметаллическими вставками)= как O2 + Сопротивление перфорации в зависимости от типа + Подошва с рифлением
O4 = как OB + Закрытая область пятки + Поглощение энергии в области сиденья + Антистатик
O5 (металлическая вставка типа P), O5L (неметаллическая вставка типа PL), O5S (неметаллическая вставка типа PS) = как O4 + сопротивление перфорации в зависимости от типа + подошва с рифлением
O6 = как O2 + Водонепроницаемость всей обуви
O7 (металлическая вставка типа P), O7L (неметаллическая вставка типа PL), O7S (неметаллическая вставка типа PS) = как O3 + Водонепроницаемость всей обуви
OBH = обозначение категории гибридной профессиональной обуви
Ø = символ указывает на то, что обувь не тестировалась на сопротивление скольжению

Настоящая инструкция является интегральной частью упаковки, будучи в то же время ее маркировкой В соответствии с Регулировании Европейского парламента и Совета (ЕС) 2016/425 ст.17 п 1 все обозначения могут не быть размещены на изделии. Описание маркировки в содержании инструкции является связующей информацией, также в случае появления факторов из-за которых обозначения на продукте были бы не разборчивыми. Все обозначения, не объясненные в настоящей инструкции, не относятся непосредственно либо посредственно к безопасности и здоровью. Продукт, а также его упаковку следует утилизировать согласно действующим местным предписаниям. Информация о составе продукта, а также его упаковки доступна на rawpol.com.

UA ІНСТРУКЦІЯ ТА ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ

Виробник: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Польща.

Даний виріб належить до класу засобів індивідуального захисту ЗІЗ (СИЗ), визначених в Регламент Європейського Парламенту Та Ради (ЄС) 2016/425 і відповідає вказівкам постанову. Він був призначений для категорії II.

Стандарти: Продукт відповідає стандарту EN ISO 20345:2022 „Засоби індивідуального захисту. Захисне взуття."

Уповноважений орган з сертифікації: SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland; Номер нотифікованої організації: 0598.

Продукт/Опис: Безпечне взуття відповідає категорії, вказаній у полі КАТЕГОРІЯ і заміщеній на виробі. Детальну характеристику продукту представлено на rawpol.com.

Призначення, використанняб и обслуживание: Виріб призначений для захисту користувачів і забезпечує від певних загроз, відповідно до категорії, встановленої на основі норм, вимоги яких виконані і призначений для використання в середовищах, де виникають такі небезпеки.Рівень захисту відповідає категорії, заміщеній на виробі. Маркування характерних символів, вжитих для позначення категорії взуття подається далі в інструкції і на rawpol.com. Рівень захисту був отриманий на підставі тестів, проведених відповідно до умов, описаних у нормах, до яких вони застосовуються. Всегда проводите оценку риска в данной рабочей среде, чтобы проверить, обеспечивает ли продукт защиту от всех рисков, доступных в этой среде. Слід пам›ятати, що жодне засоби індивідуального захисту не забезпечує повного захисту. Тому всі роботи повинні виконуватися з належною обережністю. Під час роботи необхідно також стежити, чи зберігаються захисні функції. Втрата захисних властивостей свідчить про знос продукту.

Матеріали, які використано при виготовленні продукту, не повинні негативно позначатися на здоров'ї або гігієні користувача. Однак кожна субстанція, яка міститься в матеріалі продукту або є складовою частиною продукту, може виявитись алергеном, напр. бавовна, шкіра, металеві елементи, латекс, барвники і т.п. У випадку особливо вразливих осіб рекомендується попереднє тестування продукту або консультація лікаря перед його використанням.

Для взування рекомендується використовувати ріжок для взуття. Якщо є, після взуття зав'яжіть шнурки та застібніть застібки, а перед зняттям розв'яжіть/розстібніть взуття, щоб вільно вийняти ногу. У випадку системи кріплення, яка складається з ручки та шнурівки, щоб надіти взуття, вам слід: 1. потягнути рухому частину ручки, щоб послабити шнурок, 2. вставити лапку, 3. натиснути ручку та повертайте його за годинниковою стрілкою, щоб закрутити шнурки, доки нога не стане стабільно у взутті. Щоб зняти взуття, виконайте дії, описані в пункті 1. У разі кріплення за допомогою шнурів використовуйте пластиковий стопор, щоб одягнути/зняти та правильно підігнати взуття до вашої ноги. Знімаючи взуття, не наступайте на знімний каблук другого черевика, оскільки він може пошкодитися. Стопа в правильно застібленому взутті стоїть стабільно, але при цьому не надто стискається.

Детальна інформація про відповідні частинах додаткових та запасних частинах (якщо є) можна отримати у виробника або його уповноваженого представника.

Обмеження: Не рекомендується використання продукту незгідно із призначенням, всупереч положенням інструкції, а також в умовах високого ризику (де відповідними є засоби індивідуального захисту категорії III). Якщо інше не випливає з властивостей, використання взуття при дуже низьких або дуже високих температурах може негативно вплинути на його збереження. Властивості взуття відповідають категорії товару і позначаються символами. Пояснення символів можна знайти далі в посібнику. Взуття модифікувати не можна, за винятком ортопедичних пристосувань згідно з Додатком A EN ISO 20345:2022 або EN ISO 20347:2022.

Розмір: Продукт повинен мати відповідний розмір, який слід підібрати шляхом примірки перед початком роботи. Розмір продукту можна перевірити на продукте. Доступний діапазон розмірів представлений у полі SIZES.

Зберігання: Продукти необхідно зберігати при відповідній температурі, в сухому, добре провітрюваному місці. Занадто висока вологість повітря, занадто висока або низька температура або інтенсивне освітлення можуть негативно вплинути на якість. Не тисніть важкими предметами, тримайте в стані без згинів, подалі від гострих предметів і на відстані 1 метра від нагрівальних приладів. Взуття всередині повинно залишатись сухим. Виробник не несе відповідальності за якість продукту у випадку його зберігання всупереч рекомендаціям. Це може призвести до зниження рівня захисту взуття.

Вид упакування: Рекомендується розповсюджувати (в тому числі транспортувати) даний продукт в картонній або фольгованій упаковці. Завантаження, транспортування та вивантаження повинні відбуватися в умовах, що захищають від мокрих, брудних та пошкоджень.

Консервація, чищення и дезинфекция: Рекомендується періодична консервація верхнього шару взуття з використанням засобів, призначених для даного виду матеріалу, напр. кремів, паст, аерозолів і т.п. Такі забруднення як зовнішній бруд, пил, земля або інші речовини, видаляти за допомогою м'якої, злегка зволоженої ганчірки, губки або щітки. Не використовувати розчинників й абразивних матеріалів, здатних пошкодити поверхню взуття. По закінченні чищення висушити і тільки тоді законсервувати. Промочений виріб повинен бути висушений при кімнатній температурі (подалі від печей і радіаторів) протягом близько 18 годин. У випадку взуття з натуральної шкіри на висохлу верхню частину слід нанести невелику кількість крему або консерванту воску, бажано кольору верху. З огляду на натуральне викінчення шкіри, для щоденної консервації не рекомендується самополірувальних паст (на базі розчинників спроможних завдати шкоди верхньому шару). Після кожної роботи взуття необхідно піддавати чищенню, що забезпечить тривале використання. Претензії щодо якості не поширюються на взуття, яке не чистилось і не обслуговувалося згідно з інструкціями цього посібника або має ознаки природного зносу. Рекомендуется использовать общедоступные в торговле чистящие средства, ухаживающие за данным типом материала, которые не влияют негативно на пользователя. Не рекомендуется использовать дополнительные методы по дезинфекции, а также дезинфицирующие средства, потому что это может влиять на понижение степени защиты.

Термін придатності: Це можна оцінити, виходячи з умов взуття. Через різну інтенсивність використання та вплив на навколишнє середовище, таких як сонячне світло, дощ тощо, неможливо вказати певний час. Перед кожним використанням перевірте, чи він підходить для подальшого зносу. Особлива увага повинна приділятися швах та місцю, де з›єднуються верхівка та підошва. Продукт зберігає свої захисні властивості, доки він не пошкодить та не може бути відремонтований, не зменшуючи рівень захисту. Взуття пошкоджена таким чином, що зменшує ступінь захисту, наприклад зачепивши шви, тріснуту або розірвану підошву, їх треба замінити. При належному зберіганні термін дії продукту може становити до 5 років з дати виготовлення.

Протиковзкі властивості: Це взуття було успішно протестовано відповідно до EN ISO 20345:2022, пункт 5.3.5 (захисне взуття) або EN ISO 20347:2022, пункт 5.3.4 (робоче взуття) на стійкість до ковзання на підлозі з керамічної плитки з лаурилсульфатом натрію (NaLS) рішення.

Взуття, протестоване на стійкість до ковзання на підлозі з керамічної плитки з гліцерином (опціонально), має додатковий символ SR.

Стійкість до ковзання взуття перевірена в лабораторних умовах. Додаткове тестування користувачем на робочому місці може надати більш детальну інформацію. Рекомендується польове випробування взуття для оцінки придатності взуття на робочому місці.

Антиелектростатичні властивості (якщо застосовується):

Рекомендується використовувати антиелектростатичне взуття, коли необхідно зменшити можливість виникнення електростатичного заряду шляхом розсіювання електростатичного заряду, щоб виключити небезпеку займання від іскор, наприклад, легкозаймистих речовин і парів, і коли ризик ураження електричним струмом від обладнання, що знаходиться під напругою, не може бути повністю усунутий на робочому місці. Антиелектростатичне взуття створює опір між стопою і землею, але не може забезпечити повний захист. Антиелектростатичне взуття не підходить для роботи біля електроустановок під напругою. Однак слід зазначити, що антиелектростатичне взуття не може забезпечити достатній захист від ураження електричним струмом, спричиненим електростатичним розрядом, оскільки воно лише створює електричний опір між стопою і землею. Якщо ризик ураження електричним струмом від електростатичного розряду не усунуто повністю, необхідно вжити додаткових заходів для уникнення цього ризику. Рекомендується, щоб такі заходи та перелічені нижче випробування були частиною програми запобігання нещасним випадкам на робочому місці.

Антиелектростатичне взуття не забезпечує захист від ураження змінним або постійним струмом. Якщо існує ризик впливу будь-якої напруги змінного або постійного струму, то для захисту від серйозних травм слід використовувати електроізолююче взуття.

Електричний опір антиелектростатичного взуття може значно змінитися в результаті згинання, забруднення або під впливом вологи. Таке взуття не виконує свою функцію при носінні у вологих умовах.

Взуття класу I може поглинати вологу при тривалому носінні і може стати провідним взуттям у вологих і мокрих умовах. Взуття класу II може витримувати вологі та мокрі умови і повинно використовуватися там, де існує ризик впливу цих факторів.

Якщо взуття використовується в умовах, коли матеріал підошви забруднюється, рекомендується, щоб користувач завжди перевіряв антистатичні властивості взуття перед входом в небезпечну зону.

Рекомендується, щоб у місцях, де використовується антиелектростатичне взуття, опір заземлення не міг звести нанівець захист, що забезпечується взуттям.

Рекомендується використовувати антиелектростатичні шкарпетки.

Важливо переконатися, що поєднання взуття, його користувачів і навколишнього середовища здатне виконувати призначену функцію розсіювання статичної електрики і забезпечувати захист протягом усього терміну використання. З цієї причини рекомендується, щоб користувач проводив перевірку внутрішнього електричного опору через регулярні та часті проміжки часу.

Устілки:

Якщо взуття постачається зі знімною устілкою, випробування проводилися на взутті з розміщеною в ньому устілкою. Взуття повинно використовуватися виключно з устілкою, а устілка може бути замінена тільки на аналогічну устілку, що постачається виробником оригінального взуття або виробником устілок, який постачає устілки, що відповідають характеристикам EN ISO 20345 або EN ISO 20347, в поєднанні з призначеним для захисту або робочим взуттям.

Якщо взуття постачається без устілки, випробування проводилися на взутті без устілки.

Попередження: Для взуття можна використовувати лише устілки, які відповідають вимогам стандартів EN ISO 20345 або EN ISO 20347 у поєднанні з відповідним для них захисним або робочим взуттям.

Стійкість до перфорації (якщо застосовно - взуття стійке до пробивання має вкладку стійку до пробивання):

Стійкість взуття до проколів була виміряна в лабораторії з використанням стандартних дорнів і зусиль. Дорни з меншим діаметром і вищими статичними або динамічними навантаженнями збільшують ризик проколів. За таких обставин слід розглянути додаткові профілактичні заходи.

Наразі існує три основних типи вкладок, стійких до проколів, доступних для засобів індивідуального захисту типу взуття. Це металеві вкладки та вкладки з неметалевих матеріалів, відповідний тип слід обирати на основі оцінки ризику, пов›язаного з виконуваною роботою. Всі типи забезпечують захист від ризику проколу, але кожен з них має різні додаткові переваги або недоліки, включаючи наступні:

Металеві вкладки (наприклад, S1P, O1P, S3, O3): На них менше впливає форма гострого предмета/загрози (тобто діаметр, геометрія, гострота), але через техніку виготовлення взуття вони можуть не захищати всю нижню частину стопи.

Неметалевий тип вкладок (PS або PL або категорія, наприклад, S1PS, S3L): Може бути легшою, гнучкішою та забезпечувати більшу площу захисту, але стійкість до проколів може більше залежати від форми гострого предмета/загрози (тобто діаметру, геометрії, гостроти). Доступні два типи з точки зору захисту, що забезпечується. Тип PS може забезпечити кращий захист від предметів меншого діаметру, ніж тип PL.

Доступ до декларації про відповідність ЄС можна отримати за адресою support.rawpol.com.

У випадку втрати актуальності інструкції в результаті змін у законодавстві або впливу інших факторів, необхідно скачати нову версію. Актуальні версії інструкцій доступні на веб-сторінці rawpol.com або support.rawpol.com. Цей посібник позначено на першій сторінці з номером версії v. C.SNF.122, де C.SNF - це ідентифікатор групи продуктів, а 122 - номер послідовної версії. Де знаки описані в інструкціях не те ж саме, вказані на маркуванні товару або на упаковці, це означає, що у вас є в керівництві з експлуатації іншої партії або інших товарів. Якщо власник застарів або неправильно належить багато має бути суворо отримання поточних/правильна інструкції по застосуванню і ознайомитися з його змістом. **Не намагайтеся працювати, не знаючи поточні/правильні інструкції до використання!**

ДОЗВОЛЯЄТЬСЯ БАГАТОРАЗОВЕ КОПІЮВАННЯ ДАНОЇ ІНСТРУКЦІЇ З МЕТОЮ ОЗНАЙОМЛЕННЯ З ЇЇ ЗМІСТОМ ВСІХ КОРИСТУВАЧІВ ПРОДУКТУ.

В случае каких-либо сомнений следует связаться со специалистом по вопросам безопасности и гигиены труда, производителем либо уполномоченным представителем производителя для их выяснения.

Легенда про зразок маркування: [A] - позначення типа / код товару виробника, [B] - номер норми, [C] - категорія взуття, [D] - розмір, [E] - знак відповідності, [F] - ознайомтесь з інструкцією користування, [G] - дата виробництва (місяць / рік), [H] - ідентифікаційний код виробника, [I] - назва та адреса виробника, [J] - український знак відповідності, [K] - знак дотримання Митного Союзу.

Пояснення використаних символів: CODE - позначення типа/код товару виробника, CATEGORY - взуття категорії, NUMBER - артикульний номер, SIZES - доступний діапазон розмірів, PACKING - кількість продукту у найменшій упаковці/кількість у ящику, STANDARDS - стандарти, COLOURS – доступна гама кольорів, LOT - номер партії, CE – знак відповідності, ⓘ - ознайомтеся з інструкцією користування, ❯, REIS (REIS) – ідентифікаційний знак виробника, Ⓑ - лінія продукту, Ⓒ - онлайн навчання, EAC - знак дотримання Митного Союзу, Ⓤ - український знак відповідності

Пояснення символів, що вживаються для позначки взуття:

A - антиелектростатичне взуття
AN - захист щиколотки
C - частково електропровідне взуття
CI - ізоляція низу від холоду (максимальна температура, при якій використовується взуття, не може перевищувати температуру, при якій проводилися випробування, тобто - 17(±2)°C; час тестування 30 хвилин; тривалість використання при низьких температурах або холоді повинна визначатися індивідуально, враховуючи умови в даному робочому середовищі та оцінку ризиків)
CR - стійкість верху до порізів
E - поглинення енергії у зоні п'ятки
ESD - електричний опір у діапазоні 0,75 - 35 MOhm
FO - стійкість підошви до нафтопродуктів
HI - ізоляція низу від тепла (випробування було проведено відповідно до стандарту, якому відповідає взуття, тобто з використанням гарячої плити з температурою 150 ° C у контакті з дном і піском; час тестування 30 хвилин; час використання в робочому середовищі повинен визначатися індивідуально, беручи до уваги умови в даному середовищі та оцінку ризиків)
HRO - стійкість підошви при зіткненні з гарячим покриттям до 300(±5)°C
LG - драбинний захват
M - захист плесна
P - стійкість нижній частині взуття до перфорації силою 1100 N, діаметр тестового цвяха – 4,5 mm (металева вставка типу P)
PL - стійкість нижній частині взуття до перфорації силою 1100 N, діаметр тестового цвяха – 4,5 mm (неметалева вставка типу PL)
PS - стійкість нижній частині взуття до перфорації, середнє значення сили з 4 випробувань не менше 1100 N (жоден результат не менше 950 N), діаметр тестового цвяха – 3,0 mm (неметалева вставка типу PS)
SC - взуття відповідає вимогам EN ISO 20345 або EN ISO 20347 щодо стирання підсилення пальців
SR - стійкість до ковзання на підлозі з керамічної плитки з гліцерином
Увага: На деяких поверхнях надалі може траплятися ковзання.
WR - стійкість цілого взуття до води
WPA - стійкість верхньої частини до проникнення та водопоглинання
Acid resistant - кислотостійка
Slip resistant - протиковзка
- протиковзка
Slip resistance - область Покриттям
Oil resistant - маслопрочность
Shock absorb - амортизація
Antistatic - антистатичний
Hydrocarbons resistance - Стійкість до впливу вуглеводнів

Категорії безпечного взуття з найчастіше використовуваною комбінацією вимог норми EN ISO 20345:2022:

SB = базові властивості безпеки (тобто посилення пальців ніг, стійке до ударів 200 Дж і здавлення до 15 кН - захист пальців ніг)
S1 = як SB + Закрита область п'яти + Поглинання енергії сидінням + Антистатик
S2 = як S1 + стійкість верхньої частини до проникнення і вбирання води
S3 (металева вставка типу P), S3L (неметалева вставка типу PL), S3S (неметалева вставка типу PS) = як S2 + стійкість до перфорації відповідно до типу + зубчаста підошва Антистатик
S4 = як SB + Закрита область п'яти + Поглинання енергії сидінням + Антистатик
S5 (металева вставка типу P), S5L (неметалева вставка типу PL), S5S (неметалева вставка типу PS) = як S4 + стійкість до перфорації відповідно до типу + зубчаста підошва
S6 = як S2 + Водонепроникність всього взуття
S7 (металева вставка типу P), S7L (неметалева вставка типу PL), S7S (неметалева вставка типу PS) = як S3 + Водонепроникність всього взуття
SBH = маркування категорії безпеки гібридного взуття
Ø = символ вказує на те, що взуття не було перевірено на стійкість до ковзання

Категорії професійного взуття з найчастіше використовуваною комбінацією вимог норми EN ISO 20347:2022:

OB = Основні властивості (захист стопи від поверхневого механічного ушкодження, наприклад, подряпини, зчеплення)
O1 = як OB + Закрита область п'яти + Поглинання енергії сидінням + Антистатик
O2 = як O1 + стійкість верхньої частини до проникнення і вбирання води
O3 (металева вставка типу P), O3L (неметалева вставка типу PL), O3S (неметалева вставка типу PS) = як O2 + стійкість до перфорації відповідно до типу + зубчаста підошва Антистатик
O4 = як OB + Закрита область п'яти + Поглинання енергії сидінням + Антистатик
O5 (металева вставка типу P), O5L (неметалева вставка типу PL), O5S (неметалева вставка типу PS) = як O4 + стійкість до перфорації відповідно до типу + зубчаста підошва
O6 = як S2 + Водонепроникність всього взуття
O7 (металева вставка типу P), O7L (неметалева вставка типу PL), O7S (неметалева вставка типу PS) = як O3 + Водонепроникність всього взуття
OBH = маркування категорії професійного гібридного взуття
Ø = символ вказує на те, що взуття не було перевірено на стійкість до ковзання

Tato instrukce je nedílnou součástí obalu, a je zároveň jeho označením. V souladu s Naňízení Evropského Parlamentu a Rady (EU) 2016/425 čl.17 bod 1, všechna označení nemusí být umístěna na výrobku. Popis označení v obsahu instrukce je závaznou informací také v případě výskytu faktorů, které by způsobily, že označení na výrobku jsou nečitelná. Veškerá označení nevysvětlená v této instrukci se přímo či nepřímo nevztahují na bezpečnost a zdraví. Výrobek a jeho obal je nutné zlikvidovat v souladu s platnými místními předpisy. Informace týkající se složení výrobku a jeho obalu jsou dostupné na rawpol.com.

RO INSTRUCȚIUNI ȘI INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI

Producător: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polonia.

Acest produs este un echipament de protecție individuală (EIP) definit de Regulamentul (UE) 2016/425 Al Parlamentului European si Al Consiliului și îndeplinește cerințele acestei Regulamentul. A fost atribuită categoriei II.

Standarde: Produsul este în conformitate cu EN ISO 20345:2022 „Echipament individual de protecție. Încălțăminte de siguranță."

Organismul notificat: SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland; Numărul Unității notificate: 0598.

Produsul/Descrierea: Încălţăminte de siguranţă în conformitate cu categoria indicată în câmpul CATEGORY și cea indicată pe produs. Proprietățile detaliate ale produsului au fost indicate la rawpol.com.

Destinaţie, utilizare şi service: Acest produs este destinat protecţiei utilizatorului şi protejează de anumite pericole, în conformitate cu categoria aprobată în baza standardelor, ale căror cerinţe le-a îndeplinit. Nivelul de protecţie corespunde categoriei indicate pe produs. Semnificaţia anumitor simboluri utilizate pentru această categorie de încălţăminte a fost indicată în continuarea instrucţiunii şi pe pagina rawpol.com. Nivelul de protecţie a fost obţinut pe baza testelor efectuate în conformitate cu condiţiile descrise în normele la care se aplică. Produsul oferă protecţie împotriva pericolelor în conformitate cu categoria aprobată pe baza standardelor ale căror cerinţe le-a îndeplinit şi este destinat utilizării în medii în care apar astfel de pericole. Vă rugăm să efectuaţi întotdeauna o evaluare a riscurilor într-un anumit mediu de lucru pentru a verifica dacă produsul oferă protecţie împotriva tuturor riscurilor disponibile în acest mediu. Trebuie de reţinut, că nici un echipament individual de protecţie nu va asigura protecţia absolută, munca trebuie efectuată, deci, cu precauţie. În timpul efectuării muncii trebuie de asemenea să se atragă atenţia asupra respectării funcţiilor de protecţie. Pierderea proprietăţilor de protecţie, înseamnă că produsul s-a uzat.

Materialele din care este executat produsul nu trebuie să influenţeze negativ sănătatea şi igiena utilizatorului. Însă, ca orice substanţă care se conţine în materialul produsului sau care este un component al produsului poate fi alergen, ex. bumbacul, pielea, elementele din metal, latex, coloranţii, etc. Persoanelor deosebit de sensibile li se recomandă înainte de utilizare să testeze produsul sau să consulte medicul.

Este recomandat să folosiți un pantofi pentru a încălța pantofii. Dacă este prezent, după încălțarea pantofilor, legați șireturile și fixați elementele de fixare, iar înainte de a da pantofii desfășurați/desfaceți-i pentru a scoate liber piciorul. În cazul unui sistem de prindere format dintr-un buton și șireturi, pentru a vă pune încălțămintea ar trebui: 1. să trageți în sus partea mobilă a butonului pentru a slăbi sfoara, 2. să introduceți piciorul, 3. să împingeți butonul și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic pentru a înșuruba șireturile până când piciorul este așezat stabil în pantof. Pentru a scoate pantofii, procedați ca la punctul 1. În cazul închiderii cu șnururi, folosește un dop de plastic pentru a pune/dezlătează și potrivește corect pantofii la picior. Când scoateți pantofii, nu călcați pe al doilea pantof toc pantof detașabil, deoarece acesta poate fi deteriorat. Piciorul într-un pantof bine fixat este așezat stabil, dar în același timp nu prea comprimat.

Informații detaliate cu privire la părțile relevante ale pieselor suplimentare și de schimb (dacă este cazul) pot fi obținute de la producător sau de reprezentantul său autorizat.

Restricţii: Avertizare împotriva folosirii produsului în neconcordanţă cu destinaţia acestuia şi contrar recomandărilor instrucţiunii, în condiţii de risc major (situaţie în care sunt potrivite măsurile de protecţie individuală din categoria III). Dacă din proprietăți nu rezultă altfel, utilizarea încălțămintei la temperaturi extrem de scăzute sau extrem de ridicate poate afecta durabilitatea sa. Proprietățile încălțămintei sunt în conformitate cu categoria de pe produs și sunt exprimate prin simboluri. Explicația simbolurilor poate fi găsită mai târziu în manual. Încălțămintea nu poate fi modificată, cu excepția adaptărilor ortopedice conform Anexei A din EN ISO 20345:2022 sau EN ISO 20347:2022.

Dimensiune: Produsul trebuie să aibă dimensiunea corespunzătoare, care trebuie ajustată măsurându-l înainte de începutul muncii. Dimensiunea produsului este indicată pe produs. Dimensiunile disponibile sunt indicate în câmpul SIZES.

Condiţii de depozitare: Produsul trebuie păstrat la o temperatură adecvată, într-un loc uscat, bine ventilat. Prea multă umiditate, temperatură prea mare sau scăzută sau lumina intensă pot afecta negativ calitatea aces-tora. Nu apăsați cu obiecte grele, păstrați în stare fără coturi, departe de obiecte ascuțite și la 1 metru de dispozitivele de încălzire. Interiorul încălțămintei trebuie să rămână uscat. Producător nu isi asuma responsabilitatea pentru calitatea necorespunzătoare a produsului depozitat. Acest lucru poate duce la scăderea nivelului de protecție al încălțămintei.

Tipul de ambalaj: Se recomanda distribuirea (inclusiv transportul) acestui produs in ambalaje din carton sau folie. Încărcarea, transportul și descărcarea trebuie să aibă loc în condiții care protejează împotriva umezelii, murdăririi și deteriorării.

Întreţinerea, curăţirea şi dezinfectarea: Se recomandă întreţinerea periodică a stratului superior a încălţămintei cu ajutorul substanţelor destinate acestui tip de material, ex. creme, paste, aerosoli, etc. Impurităţile, precum murdăria exterioară, praful, pământul sau alte substanţe, trebuie îndepărtate cu ajutorul unei cârpe uşor umezite, buretelui sau periei. Nu utilizaţi dizolvanţi şi materiale abrazive, care pot deteriora suprafaţa încălţămintei. După curăţare uscaţi şi după aceea întreţineţi. Produsul ud necesită uscare la temperatura de cameră (la distanţă de sobe şi calorifere) o perioadă de aprox. 18 ore. În cazul încălţămintei din piele boabe, pe fecioarele uscate trebuie aplicată o cantitate mică de conservant cremă sau ceară, de preferinţă de culoarea feţei. Având în vedere finisarea naturală a pielii, pentru întreţinerea cotidiană nu se recomandă pastele auto lucioase (pe bază de dizolvanţi care ar putea deteriora învelişul). După fiecare lucru, încălţămintea trebuie supusă unui proces de curăţare, care va asigura o utilizare pe termen lung. Încălţămintea care nu a fost curăţată şi întreţinută în conformitate cu instrucţiunile acestui manual sau care prezintă semne de uzură naturală nu face obiectul revendicărilor de calitate. Se recomandă utilizarea agenţilor de curăţare şi întreţinere disponibili în comerţ pentru tipul respectiv de material, care nu au o influenţă negativă asupra utilizatorului. Nu se recomandă utilizarea metodelor dezinfecţie şi a agenţilor de dezinfecţie suplimentari, deoarece pot duce la micşorarea gradului de protecţie.

Perioada de durabilitate: Acest lucru poate fi evaluat în funcție de starea încălțămintei. Din cauza intensității diferite a utilizării și a efectelor asupra mediului cum ar fi o lumină solară, ploaie etc., nu este posibil să se precizeze un anumit timp. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă este adecvată pentru uzură ulterioară. O atenție deosebită trebuie acordată cusăturilor și locurilor în care sunt îmbinate elementele particulare. Produsul își păstrează proprietățile de protecție până când se deteriorează și nu poate fi reparat fără a reduce nivelul de protecție. Pantofi deteriorați într-un mod care diminuează gradul de protecție, de ex. cusăturile încleștate, talpa rupte sau rupte, trebuie înlocuite. Cu depozitarea corectă, perioada de valabilitate a produsului poate fi de până la 5 ani de la data producerii.

Proprietăţi antiderapante: Această încălțăminte a fost testată cu succes conform EN ISO 20345:2022 clauza 5.3.5 (pentru încălțăminte de siguranță) sau EN ISO 20347:2022 clauza 5.3.4 (pentru încălțăminte de muncă) pentru rezistența la alunecare pe podea din gresie ceramică cu lauril sulfat de sodiu (NaLS).

Încălțămintea testată pentru rezistență la alunecare pe podea din gresie ceramică cu glicerină (opțional) are simbolul SR suplimentar.

Rezistența la alunecare a încălțămintei a fost testată în condiții de laborator. Testarea suplimentară de către utilizator în condițiile locului de muncă poate oferi informații mai detaliate. Se recomandă teste de teren pentru încălțăminte pentru a evalua adecvarea încălțămintei la locul de muncă.

Proprietăți antistatice (dacă este cazul):

Se recomandă, ca încălţămintea antistatică să fie utilizată atunci, când este necesară diminuarea riscului de încărcare electrostatică, prin îndepărtarea încărcăturilor electrostatice, în aşa fel ca să se excludă pericolul de aprindere de la scântei, de ex. a substanţelor inflamabile şi vaporilor, precum şi atunci când riscul de electrocutare de la echipamentele alimentate de la reţea nu poate fi eliminat complet la locul de muncă. Încălţămintea antistatică introduce o rezistenţă între picior şi sol, dar este posibil să nu ofere o protecţie completă. Încălţămintea antistatică nu este adecvată pentru lucrul în apropierea instalaţiilor electrice sub tensiune. Se recomandă însă, atragerea atenţiei asupra faptului, ca încălţămintea antistatică nu poate asigura o protecţie suficientă în caz de electrocutare, deoarece produce doar o anumită rezistenţă electrică între talpă şi sol. Dacă riscul de electrocutare cauzat de descărcarea electrostatică nu a fost complet eliminat, sunt necesare măsuri suplimentare pentru a evita riscul. Se recomandă ca astfel de mijloace, precum şi testele indicate mai jos, să facă parte din programul de prevenire a accidentelor la locul de muncă.

Încălţămintea antistatică nu oferă protecţie împotriva şocurilor de curent alternativ sau continuu. În cazul în care există riscul de expunere la orice tensiune de curent alternativ sau continuu, trebuie să se folosească încălţăminte electroizolantă pentru a se proteja împotriva rănilor grave. Rezistenţa electrică a încălţămintei antistatice poate suferi modificări considerabile în urma curbării, murdăririi sau sub influenţa umidităţii. Această încălţăminte nu îşi îndeplineşte funcţia sa prestabilită în timpul utilizării în condiţii de umezeală.

Încălţămintea din clasa I poate absorbi umezeala,, dacă este purtată o perioadă îndelungată, iar în condiţii de umezeală uşoară şi mare poate deveni încălţăminte conductoare. Încălţămintea din clasa II este rezistentă la condiţii de umezeală şi de ploaie şi ar trebui utilizată acolo unde există riscul de expunere la aceşti factori.

Dacă încălţămintea este utilizată în condiţii, în care materialul tălpii se murdăreşte, se recomandă ca utilizatorul să verifice întotdeauna proprietăţile antistatice ale încălţămintei înainte de intrarea în zona periculoasă.

Se recomandă ca în locurile în care este utilizată încălţămintea anti-electrostatică, rezistenţa solului să nu fie în stare să niveleze protecţia asigurată de încălţăminte.

Se recomandă utilizarea de şosete antistatice.

Trebuie să se asigure că combinația dintre încălțăminte, utilizatori și mediul înconjurător este capabilă să îndeplinească funcția de disipare statică proiectată și să ofere protecție pe toată durata de utilizare. Din acest motiv, se recomandă ca utilizatorul să stabilească un test de rezistență electrică internă care să fie efectuat la intervale regulate și frecvente.

Căptușeli:

Dacă încălțămintea este furnizată cu o căptușeală detașabilă, testele au fost efectuate cu căptușeala aflată în încălțăminte. Încălțămintea se utilizează numai cu căptușeală, iar căptușeala poate fi înlocuită numai cu o căptușeală comparabilă furnizată de producătorul original al încălțămintei sau de un producător de căptușeli care furnizează o căptușeală care îndeplinește proprietățile prevăzute de EN ISO 20345 sau EN ISO 20347 în combinație cu încălțămintea de siguranță sau de lucru.

În cazul în care încălțămintea este furnizată fără căptușeală, testele au fost efectuate pe încălțămintea fără căptușeală.

Atenționare: Numai căptușeala care îndeplinește proprietățile EN ISO 20345 sau EN ISO 20347, în combinație cu încălțămintea de siguranță sau de lucru specificată, poate fi montată pe încălțăminte.

Rezistența la străpungere (dacă este cazul - încălțămintea cu rezistență la străpungere are o talpă rezistentă la străpungere):

Rezistența la străpungere a încălțămintei a fost măsurată în laborator folosind ace și forțe standardizate. Tijele cu diametre mai mici și sarcini statice sau dinamice mai mari cresc riscul de perforare. În astfel de circumstanțe, ar trebui să se ia în considerare măsuri preventive suplimentare.

În prezent, există trei tipuri generale de tălpi pentru încălţăminte rezistente la străpungere disponibile în cadrul echipamentului individual de protecţie. Acestea sunt tipuri metalice şi din materiale nemetalice, iar tipul adecvat trebuie ales pe baza unei evaluări a riscurilor legate de activitatea în cauză. Toate tipurile oferă protecţie împotriva riscului de străpungere, dar fiecare are alte avantaje sau dezavantaje suplimentare, inclusiv următoarele:

Tip de inserție metalică (de ex. S1P, O1P, S3, O3): Acestea sunt mai puţin afectate de forma obiectului ascuţit/pericolului (adică de diametru, geometrie, ascuţime), dar, datorită tehnicilor de sutură, este posibil să nu implice întreaga parte inferioară a piciorului.

Tip de inserție nemetalică (PS sau PL sau categoria, de exemplu S1PS, S3L): Poate fi mai uşoară, mai flexibilă şi oferă o zonă de acoperire mai mare, dar rezistenţa la perforare poate depinde mai mult de forma obiectului ascuţit/pericol (adică de diametru, geometrie, ascuţime). Sunt disponibile două tipuri de protecţie în ceea ce priveşte protecţia oferită. Tipul PS poate oferi o protecţie mai bună împotriva obiectelor cu diametru mai mic decât tipul PL.

Accesul la declarația UE de conformitate poate fi obținut la support.rawpol.com.

În cazul în care această instrucțiune devine neactuală în rezultatul modificării legislației sau a altor factori, o nouă versiune trebuie descărcată. Instrucțiunile actuale sunt disponibile pe pagina rawpol.com sau support.rawpol.com. Acest manual este marcat pe prima pagină cu numărul versiunii v. C.SNF.122, unde C.SNF este identificatorul grupului de produse și 122 numărul versiunii succesive. În cazul în care semnele sunt explicate în instrucțiunile nu sunt la fel ca și marcate pe produs sau pe ambalaj, aceasta înseamnă că aveți manualul de instrucțiuni pentru un alt lot sau alte bunuri. În cazul în care proprietarul este vechi sau incorecte a deținut lotul trebuie să se obțină cu strictețe instrucțiunile actuale/corect pentru utilizare și să vă familiarizați cu conținutul acestuia. **Nu încercați să lucreze fără să știe actuale instrucțiunile/corecte pentru utilizare!**

PREZENTA INSTRUCŢIUNE POATE FI MULTIPLICATĂ, PENTRU CA FIECARE UTILIZATOR SĂ POATĂ LUA CUNOȘTINȚĂ DE ACEST PRODUS.

În caz de apariţie a incertitudinilor, consultaţi un specialist în domeniul Securităţii şi Igienei Muncii, producătorul sau un reprezentant autorizat în scopul de explicare a acestora.

Legenda a probei de etichetare: [A] - denumirea de tip / codul mărfurilor producătorului, [B] - numărul standardului, [C] - categoria încălțămintei, [D] - mărimea, [E] - semnul de conformitate, [F] - studiați instrucțiunea de utilizare, [G] - data producției (lună / an), [H] - simbolul de identificare a producătorului, [I] - numele și adresa producătorului, [J] - marca de conformitate ucraineană, [K] - codul de conformitate al Uniunii Vamale.

Explicaţia simbolurilor utilizate: CODE - denumirea de tip/codul mărfurilor producătorului, CATEGORY - categoria de încălţăminte, NUMBER - numărul de articol, SIZES - tabela de mărimi disponibilă, PACKING - cantitatea de produs în cel mai mic ambalaj/cantitate în cutie, STANDARDS - standardele, COLOURS – gama disponibile de culori, LOT - numărul lotului, CE – semnul de acordanţă, ⓘ - studiază instrucţiunea de utilizare, ❯, REIS (REIS) - simbolul de identificare Producător, Ⓑ - linia produsului, Ⓒ - instrucțiuni online, EAC - codul de conformitate al Uniunii Vamale, Ⓤ - marca de conformitate ucraineană

Explicarea simbolurilor utilizate pentru marcarea încălțămintei:

A - încălţăminte antistatică
AN - protecţie maleolară
C - încălţăminte parţial conductivă
CI - încălţăminte izolantă împotriva frigului (temperatura maximă la care se utilizează încălţămintea nu poate depăşi temperatura la care au fost efectuate testele, adică - 17(±2)°C; timp de testare 30 minute; durata de utilizare la temperaturi scăzute sau la rece ar trebui determinată individual, ţinând cont de condiţiile dintr-un anumit mediu de lucru şi de evaluarea riscurilor)
CR - rezistenţă împotriva tăieturilor
E - absorbitor de energie în zona călcâiului
ESD - rezistenţă electrică între 0,75 - 35 MOhm
FO - rezistenţa tălpii la hidrocarburi
HI - încălţăminte izolantă împotriva căldurii (testul a fost efectuat în conformitate cu standardul pe care îl îndeplineşte încălţămintea, adică folosind o placă fierbinte cu o temperatură de 150 ° C în contact cu fundul şi nisipul; timp de testare 30 minute; timpul de utilizare în mediul de lucru ar trebui determinat individual, ţinând cont de condiţiile dintr-un mediu dat şi de evaluarea riscurilor)
HRO - talpă rezistentă la contactul cu un substrat fierbinte de până la 300(±5)°C
LG - prindere scară
M - protecţie metatarsală
P - rezistenţă de jos a încălţămintei la perforaţie forţa 1100 N, diametrul cuiului de testare – 4,5 mm (inserţie metalică tip P)
PL - rezistenţă de jos a încălţămintei la perforaţie forţa 1100 N, diametrul cuiului de testare – 4,5 mm (inserţie nemetalică tip PL)
PS - rezistenţă de jos a încălţămintei la perforaţie, valoarea medie a forţei din 4 încercări nu este mai mică de 1100 N (niciun rezultat unic nu este mai mic de 950 N), diametrul cuiului de testare – 3,0 mm (inserţie nemetalică tip PS)
SC - încălţămintea îndeplineşte cerinţele EN ISO 20345 sau EN ISO 20347 privind abraziunea armăturii degetelor de la picioare
SR - rezistenţă la alunecare pe podea din gresie ceramică cu glicerină
Atenţie: Alunecarea poate avea loc în continuare în unele medii.
WR - rezistenţa la apă a încălţămintei întregi
WPA - rezistenţa părţii superioare la pătrunderea şi absorbţia apei
Acid resistance - rezistente la acizi
Slip resistance - antiderapante
- antiderapante
Anti-slip area - zona anti-alunecare
Oil resistant - rezistenta la ulei
Shock absorb - absorbţie de şoc
Antistatic - antistatic
Hydrocarbons resistance - rezistenţă la hidrocarburi

Categoriile de încălţăminte de siguranţă în combinaţia cea mai frecvent utilizată a cerinţelor standardelor EN ISO 20345:2022:

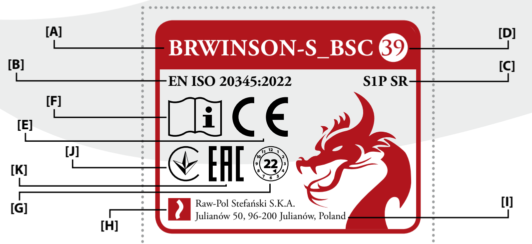
SB = proprietăţi de bază de siguranţă (adică armătura degetelor rezistentă la lovire cu 200 J şi strivire până la 15 kN - protecţie degetelor)
S1 = ca SB + Zona închisă a călcâiului + Absorbţia de energie a regiunii scaunului + Antistatic
S2 = ca S1 + rezistenţă la partea superioară la pătrunderea şi absorbţia apei
S3 (inserţie metalică tip P) = ca S2 + rezistenţă la perforare în funcţie de tip + talpă exterioară cu crampoane
S3L (inserţie nemetalică tip PL) = ca S2 + rezistenţă la perforare în funcţie de tip + talpă exterioară cu crampoane
S3S (inserţie nemetalică tip PS) = ca S2 + rezistenţă la perforare în funcţie de tip + talpă exterioară cu crampoane
S4 = ca SB + Zona închisă a călcâiului + Absorbţia de energie a regiunii scaunului + Antistatic
S5 (inserţie metalică tip P) = ca S4 + rezistenţă la perforare în funcţie de tip + talpă exterioară cu crampoane
S5L (inserţie nemetalică tip PL) = ca S4 + rezistenţă la perforare în funcţie de tip + talpă exterioară cu crampoane
S5S (inserţie nemetalică tip PS) = ca S4 + rezistenţă la perforare în funcţie de tip + talpă exterioară cu crampoane
S6 = ca S2 + Rezistenţa la apă a întregii încălţăminte
S7 (inserţie metalică tip P) = ca S3 + Rezistenţa la apă a întregii încălţăminte
S7L (inserţie nemetalică tip PL) = ca S3 + Rezistenţa la apă a întregii încălţăminte
S7S (inserţie nemetalică tip PS) = ca S3 + Rezistenţa la apă a întregii încălţăminte
SBH = categoria de marcare a încălţămintei hibride de siguranţă
Ø = simbolul indică faptul că încălţămintea nu a fost testată pentru rezistenţa la alunecare

Categoriile de încălţăminte de uz profesional în combinaţia cea mai frecvent utilizată a cerinţelor standardelor EN ISO 20347:2022:

OB = Proprietăţi de bază (protecţia piciorului împotriva rănirii mecanice superficiale, de exemplu zgârieturi, abraziuni)
O1 = ca OB + Zona închisă a călcâiului + Absorbţia de energie a regiunii scaunului + Antistatic
O2 = ca O1 + rezistenţă la partea superioară la pătrunderea şi absorbţia apei
O3 (inserţie metalică tip P) = ca O2 + rezistenţă la perforare în funcţie de tip + talpă exterioară cu crampoane
O3L (inserţie nemetalică tip PL) = ca O2 + rezistenţă la perforare în funcţie de tip + talpă exterioară cu crampoane
O3S (inserţie nemetalică tip PS) = ca O2 + rezistenţă la perforare în funcţie de tip + talpă exterioară cu crampoane
O4 = ca SB + Zona închisă a călcâiului + Absorbţia de energie a regiunii scaunului + Antistatic
O5 (inserţie metalică tip P) = ca O4 + rezistenţă la perforare în funcţie de tip + talpă exterioară cu crampoane
O5L (inserţie nemetalică tip PL) = ca O4 + rezistenţă la perforare în funcţie de tip + talpă exterioară cu crampoane
O5S (inserţie nemetalică tip PS) = ca O4 + rezistenţă la perforare în funcţie de tip + talpă exterioară cu crampoane
O6 = ca O2 + Rezistenţa la apă a întregii încălţăminte
O7 (inserţie metalică tip P) = ca O3 + Rezistenţa la apă a întregii încălţăminte
O7L (inserţie nemetalică tip PL) = ca O3 + Rezistenţa la apă a întregii încălţăminte
O7S (inserţie nemetalică tip PS) = ca O3 + Rezistenţa la apă a întregii încălţăminte
OBH = marcarea categoriei de încălţăminte profesională hibridă
Ø = simbolul indică faptul că încălţămintea nu a fost testată pentru rezistenţa la alunecare

Această instrucţiune constituie o parte integrantă a ambalajului şi reprezintă în acelaşi timp marcarea acestuia. În conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 Al Parlamentului European si Al Consiliului articolul 17 şi cu alineatul 1, nu toate simbolurile pot fi amplasate pe produs. Descrierea simbolurilor în textul instrucţiunii este o informaţie obligatorie, inclusiv în cazul în care din cauza unor anumiţi factori simbolurile de pe produs sunt ilizibile. Toate simbolurile care n-au fost explicate în această instrucţiune nu se referă direct sau indirect la siguranţă şi sănătate. Produsul şi ambalajul său trebuie să fie eliminate în conformitate cu reglementările locale. Informaţii referitoare la compoziţia produsului şi ambalajul acestuia sunt disponibile pe rawpol.com.

Sample markings / Beispielhafte Kennzeichnung / Przykładowe oznakowanie / Пример маркировки / Приклад маркування / Exemple de marcare:



SUPPORT.RAWPOL.COM

EN Online instruction on: DE Online-Anleitung auf: PL Instrukcja online na: RU Онлайн-инструкция по: RO Instrucțiuni online pe: UA Онлайн навчання на: CZ Online instrukce na: SK On-line výučba na: HU On-line oktatás: LT Internete instrukcija apie: LV Tiešsaistes apmācība par: EE Online-õpe: BY Інтэрнэт інструкцыя на: MD Instrucțiuni online pe: BG Онлайн инструкция на: SI Spletna navodila na: ES Instrucción en línea en: AT Online-Anleitung auf: NL Online instructie op: FR Instruction en ligne sur: DA Online instruktion på: PT Instruções on-line sobre: IT Istruzioni online su: SE Online instruktion på: FI Online-opetus: NO Online instruksjon på: TR Çevrimiçi talimat: GR Ηλεκτρονική οδηγία: **support.rawpol.com**